

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy diszettekké vagy körrel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden négyzetcentim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Kilenc forintos buzaárak.

A buzaárak hónapok óta folytonosan emelkedőben vannak, s ha nem is érték még el a 9 forintot, de közel állanak ahhoz. Ilyen árak mellett a buza termelése már kifizeti magát, haszonnal is jár; csak az a kérdés, meddig tartja magát ez az ár, hogy a legközelebbi aratásig nem sülyed-e ismét oda le, ahol állott a mult aratáson? Ha megint le találna sülyedni 6 forintra, úgy a gazdaközönségnek az egész emelkedésből semmi haszna se lenne, mert legutóbbi aratását még szintén olcsóbb árakon volt kénytelen eladni, s így méltán jöhetne arra a következtetésre, hogy az egész áremelkedés csupán csak börzei manipuláció volt.

Megérdemli ez a kérdés, hogy foglalkozunk vele, s megállapítsuk a jövő valószínű árszorzóit, s azt, hogy ezzel szemben mi a teendőnk.

Az a kérdés mindenekelőtt, mi volt az oka azoknak a több, mint egy évtizedig tartott alacsony buzaáraknak, amelyek a gazdát mármár a tönk szélére juttatták, s hogy vajon ezekben az okokban nem állott-e be az utóbbi időben változás. Csak a nyár folyamán foglalkozott e kérdés megoldásával a Budapesten egybegyűlt gazdakongresszus, anélkül, hogy megállapodásra jutott volna.

En sem akarok okosabb lenni a világ gazda-elitjéből összegyűlt kongresszusnál, s megszívlelem mind azt a jót és szépet, amit ők ott nagy tudománytal elmondottak. Elhiszem, hogy a börze, az arany és az ezüst harca, a védvámok stb., stb., mindannyi faktorai a buza árhatóságának, egyet azonban nem engedek elvitatni, azt t. i., hogy az árszorzókra mégis csak a kínálat és kereslet között lévő arány van első sorban elhatározó befolyással.

Meglehet, hogy ez állításom nem tartozik a divatos jelszavak közé, pedig hát statisztikai adatok is bizonyítják, hogy első sorban azért volt alacsony a buza ára, mert a kelletnél több volt belőle. Tekintsünk csak vissza 10-12 évvel; aki akkor 1 waggon buzát adott el, ma 4-5 waggonnal: tudunk kell azonban azt is, hogy Amerikában, Ausztráliában, Indiában stb. óriási területek vétettek művelés alá, s így azután könnyen megérthetjük, hogy a termelés sokkal nagyobb lett, s a fogyasztás csak lassan kezdett a túltermelés nyomába lépni, de nem érte utól még ma sem, s évek fognak bele

telni, míg teljesen utólerí. A differencia azonban a termelés és fogyasztás között ma távolról sem olyan nagy, mint volt évekkel ezelőtt, s elég volt Amerikának, Indiának egy-két évi rosszabb buza termése, hogy a felhalmozódott készletek elfogyjanak, ami a buzaárak azonnal való emelkedését vonta maga után.

Az aki a világ-statisztikai adatokkal foglalkozni szokott, már augusztusban előre látta, hogy a buzaárak ára legalább 8 forintra fog emelkedni, mert különösen Indiának a termése igen rossz volt. S ha beteljesült az augusztusi jóváindulás: miért ne teljesüljön be az a vélemény is, mely ugyanazokra az okokra van bázisozva, amely okok az eddig észlelt áremelkedést is eredményezték. Ez a vélemény az, hogy a jelenlegi árak, talán kisebb ingadozásoktól eltekintve, hosszabb időn keresztül, nem lehetetlen hogy állandóan is, tartani fogják magukat, azért pedig, mert a folyton emelkedő fogyasztás miatt, most már nem létesülhetnek oly gyorsan nagy buzaárak, mint létesültek évekkel ezelőtt. Nem valószínű tehát, még abban az esetben sem, ha az egész világon jó buzaárak lesznek, hogy a buzaárak rövid idő alatt jelentékenyebben essenek; a legközelebbi jövő aratás után is legalább 8 ft lesz annak az ára.

Ha ezt a fejtegetést elfogadhatónak találjuk, önként felmerül a kérdés, vajon mit kellene tenni, hogy már a legközelebbi aratáson nagyobb legyen buzaárunk a szokottnál, hogy e kedvező alkalmat, a magasabb árakat minél inkább kihasználjuk a saját javunkra.

E tekintetben azt mondhatjuk, hogy a már elvetett, ki is kelt buza termését fokozni, csak egy uton-módon lehetséges, t. i. fejtrágyázás segítségével, amely célra egyedül a chilisalétrom használata ajánlatos. Igaz ugyan, hogy ez drága trágya, amennyiben métermázsájának ára 12 ft körül ingadozik, de hatása biztos, használata jelentékeny pénzhaszonnal jár.

Haszonnal fog járni a „chilisalétrom” használata ott, ahol a buza nem túlkövé; ha a buza kövér, a chilisalétromra esetleg megdől; nem célszerű chilisalétromot használni ott, ahol a tavaszi időjárás nagyon száraz, mert ilyen helyt nem fejt ki hatását. Nálunk a felvidéken azonban többnyire elegendő a tavaszi csapadék, miért is gyöngébb vetéseket biztosan lehet chilisalétrommal megjavítani.

A chilisalétrommal ez ideig végzett számos kísérlet közül csak egynehányat, amiket Rovara

Frigyes végzett, kívánok e helyen felemlíteni. Gyenge buza vetés kapott kat. holdanként 67 kgr. chilisalétromot. Eredmény:

termés kat. holdanként:	összesen:				
	kéve	I.	II.	III.	szalma
fejtrágya nélkül . . .	300,	506,	182,	19,	707 kg. 1423 kg.
fejtrágyával . . .	370,	726,	202,	24,	952 kg. 1903 kg.

A holdankinti tiszta nyereség, a salétrom javára a mostani árak mellett 17 ft. A buza minőségét a chilisalétrom nem rontotta; a trágyázatlan termésnek hektoliter sulya 76 kg., a trágyázotté 77 kg. Meg kell e helyen említenem, hogy a chilisalétrom sem ezekben, sem más esetekben a rozsdá kifejlődését elő nem segítette, miként sokan hiszik.

Ugy a Rovara, mint a mások részéről végzett kísérletek mindannyia azt bizonyítják, hogy a gyengébb buza, rozs, de sőt az árpa és zabvetéseket is chilisalétrom alkalmazásával biztosan s igen jelentékeny haszonnal lehet megjavítani.

Németországban különösen Wagner tanár ajánlja a chilisalétrom használatát; ő számos kísérletet végzett chilisalétrommal, melyekből azt a következtetést vonja le, hogy abban az esetben, ha a talajban elegendő foszforsav és káli van jelen, minden 1 mm. chilisalétrom 3 mm. többlet-termést eredményez, csupán magban. Miután azonban a mi talajainkban rendszeresen elegendő foszforsav sincs, nem számíthatunk csak 2-2 és 1/2 mm. termés-többletre, ez is azonban a jelenlegi magasabb buzaárak mellett 7-14 ft holdankinti több bevételt eredményez.

Tudnivaló azonban, hogy minden 1 mm. chilisalétrom eredményezte termés-többlet körülbelül 4 és 1/2 kg. káli 3 és 1/2 foszfort von el a talajtól, melynek visszapótlásáról gondoskodni kell, ellenkezőleg zsaroljuk talajunkat.

A chilisalétromot március végén, április első felében hintessük ki 30-100 kilogrammot kat. holdanként legcélszerűbben 50 kg-mot, melynek ára már 75 kg. többlet-terméssel megtérül. Csapadéokban dus vidéken inkább később, esetleg május elején, csapadéokban szegény vidéken korábban, esetleg február végén. Célszerű száraz homokkal keverten elszórni.

Ott hol szüksége mutatkozik, tegyünk kísérletet, az eredmény mindenesetre kedvező lesz.

Kovácsy Béla,
a kassai gazd. tanintézet
igazgatója.

TÁRCA.

PROLÓG.

— A Kir.-Helmeczen február 13-ikán tartott jótékonycélu hangverseny alkalmából. —

Irta: Fráter Zsigmond.

Muzsa! leányasszony, jer csókolj meg édes,
Csókos ajkaidtól, hadd legyek beszédes, —
Rigmusokban, à la Vitéz Csokonai,
Hagyd elémekelnem, mily nagy nap a mai.

Te is Pegázusom szárnyalni ne restelj,
Lebbentsd szárnyaidat, — felfelé a testtel!
Ingyen abrakollak úgy is már régóta,
Néma ajkaimról rég szállott el nóta.

Bodrogköz berkeit amióta járom,
Elment már azóta tél is, nyár is: három;
Éneklő rigókat keresve kerestem, —
De nem adott hangot egyetlen berek sem.

Ez a nagy némaság szívembe nyíllalott,
Kezemből kiejtém a felajzott lantot . . .
S a néma berkek közt magam is nagy némán
Viseltem bajomat, mit a sors kimért rám.

Hiszen Tompa óta széles e hazába'
Költők és madarak dalolnak felváltva, —
Dalol itt is, ott is naponta millió . . .
Csak egy nem dalol: a bodrogközi rigó.

Kormányzós léghejőn töri sok a fejét,
Sokan kutatják, hogy mitől pusztul a légy —
Az én fejem is főtt ezen a problémán:
Bodrogköz rigói miért ülnek némán? . . .

Mindennap olvassuk: kopasz fej nincs többé, —
Van már szelid anyós, s az sem él örökké;
Anyós-vicek ellen van már védő-egylet:
Bodrogköz rigói még sem énekelnek.

Lehet házasodni új, polgári módra, —
— Ha a legénynek rossz s lánynak jó a módja:
Hogy ha a teherlap, mint a leány lelke,
— Be nem irott lap még, — tiszta, szép és szende.

Virul már a szőlő, vész a filokszerá,
Beült a termés, be a Bánfy-éra —
S habár nagy ritkán, de felszárad a sár is . . .
Erre csak dalolhat akármely madár is!

Am az én rigóim csak nem énekeltek,
Keservvel a szívem csordultig így telt meg, —
De nem is kicsiny ok a szomorúságra:
Bodrogközi rigók gégesorvadása.

Tünődtem, bolyongtam míg utam nem tére
Lorántfy Zsuzsánna várának tövébe.

Király-Helmecz itt e nevezetes város,
Ki is van közeve, s Leleszszel határos, —
Vannak doktorai és van patikája,
Vannak lámpái, — de nincs világítása.

Van itt szolgabíró, van itt járásbíró, —
Van ügyvédő, finánc és még sok egyéb jó . . .

S van itt többek közt egy társulati székhely,
Ahol egy pár száraz vízi-mérnök székel.

S van itt sok olyan is, ami ninesen még meg,
Terv még a kaszinó, társadalmi élet . . .
Ha nem vón helyettük szép asszony, meg szép lány —
Egyéb hiányait is felpanaszolnám.

Ámde nem panasztól, örömtől nyílt ajkam,
Ime hangok kelnek szeliden és halkan . . .
Végre rákadtam: Egy lelkes, kis csapat
A nagy némaságnak maga üzent hadat.

Itt verte a fészket, füttytét itt hallatja,
Egyedül s társasan kettesbe, hármasba, —
Itt sarjadt az egyik, a másik csak vándor . . .
Zenéjük szívemnek csupa édes mámor.

S mint madárt az erdő nem kérdi: vendég-e,
Ugy énekel-e csak általköltözötte? . . .
De lombját szállásra neki odanyújtja,
S dalához a tetszést levele suhogja:

Ugy tekintem én a mi hangversenyünket,
Üdvözlöm az erdőt, — szép közönségünket.
Legyen a rigóink szives hallgatója,
Gyöngéd kritikusa, erős tapsolója! . . .

Akkor a problémám meg is van már oldva,
Hangos lesz Bodrogköz minden berek, bokra —
Nem sorvad már mátol itt több rigó-gége . . .
Hosszu énekemnek azért vig a vége.

A Zemplén mai száma tiz oldal.

Vármegyei ügyek.

A zemplén-vármegyei közkórház ügye. Immár megoldást nyer siralmas állapotban levő közkórházunk ügye is. A belügyi miniszter, főispánunk ömeltóságának fölterjesztésére és személyes közbenjárására, elhatározta, hogy az újonnan építendő közkórház részére 100—120 elmebeteg helyet helyez el államköltségen, vagyis az új közkórháznak elmebetegek osztályával való kibővítését elvileg elfogadta. Az új közkórház, amely információink szerint 250—300 ezer forint költséggel fog a kórházi bizottság részéről már megvásárolt u. n. Benedek-féle telken épülni, legkésőbb a jövő év tavaszán munkába megy. A belügyminiszter az elmebetegek osztálya érdekében, továbbá a terv- és költségvetés elkészítésével *Niedermann* Károly dr.-t, a lipótmegyei országos elmeegógyógyítóintézet igazgatóját bízta meg, a miniszter tanácsos a múlt hét folyamán járt Ujhelyben s adott körülményes utabiztosítást a kir. államépítészeti hivatalnak a terv és költségvetés elkészítése tekintetében. *Niedermann* min. tanácsos előbb főispánunk ömeltósága elnöklése alatt konferált, azután a kórházi bizottság, a kórházi főorvos és alorvos, mérnökök és a főispáni titkár kíséretében az új közkórházi telket tekintette meg és azt a közkórház céljára kiválóan alkalmasnak találta.

A Kaeszenbaum Márton-féle hagyományos tömegre ügyelő vármegyei számvéviszék tegnap d. u. fejezte be a tömeggondnok számadásának vizsgálatát, mit még a f. hó 15-én kezdett meg s hat napon át délutánonként szakadatlanul folytatott. A számadás vizsgálata során konstataciókat a számvéviszék, hogy a hagyományos tömeg 1896. évi dec. 31-iki vagyonának értéke: 149,621 ft 66 kr., melynek fedezetül találtatott a) gyümölcsöző kötvényekben: 140,430 ft., — b) 6%-os folyó kamatokban: 7,800 ft., — c) állampapír 5%-os kamatában: 79 ft 80 kr., — d) pénzmaradványban: 1,311 ft 34 kr. — A tömeg vagyona volt 1895. dec. 31-én: 147,339 ft 07 kr., tehát az egy évi gyarapodás: 2,282 ft 59 kr., mely körülmény minden szónál ékebben bizonyítja a tömeg gondnokának, *Kun Frigyes* nagybirtokos igen tisztelt barátunknak hű sáfárságát.

Állami anyakönyvi statisztika. Az alsó-hrabóci kerület 1896. évi anyakönyveibe 99 születési, 70 halálozási és 11 házasságkötési eset van bejegyezve. — A király-helmeczi anyakönyvi kerületben 93 születési, 78 halálozási és 16 házasságkötési eset fordult elő a múlt évben. —

A sátoralja ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1897. febr. 6-ától február 20-áig) a) házasságot kötött: 7 pár; b) kihirdetett: 4 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 25 esetben; d) elhalálozott: 20 egyén.

Mezőgazdasági tudósító. Zombory Géza o.-liszikai lakos tisztartót Zemplén-vármegyei tokaji járására állandó tudósítói tiszttel bízta meg a földmívelésügyi miniszter.

Hírek a nagyvilágból.

Görögország egész tengeri hadereje, még mielőtt a nagyhatalmak megakadályozhatták volna, behatolt *Kréta* sziget kikötőibe, szárazföldi csapatait partra szállította és a hadfonoságú helyeket elfoglalta. A sziget görög lakosai felláztak a török szultán hatalma ellen, kihirdették függetlenségüket és kimondták, hogy az anyaállammal, Görögországgal akarnak egyesülni. *Barkovics*, a török részről kinevezve volt kormányzó elmenekült a szigetről. *Tewfik* basa, hadosztálytábornok *Kréta* katonai kormányzójává nevezetett ki. A nagyhatalmak hadihajói már szintén ott cirkálnak a sziget körül s *Kána* várost nemzetközi megszállás alá vetették, egyzersmind felszólították a görög haderőket, hogy hagyják el a szigetet, melynek békességéről maguk a nagyhatalmak kívánnak gondoskodni. *Görögország a nagyhatalmak együttesen kifejezett kívánságának még eddig nem engedelmekedett*, sőt újabb tengeri és szárazföldi haderővel most már *Miklós* trónörökös is *Kréta* szigetre küldötte, azonkívül a szárazföldön is egyre nagyobbodó hadsereget gyűjt össze Törökország ellen. Törökország eddig 80,000 főnyi szárazföldi sereget mozgósított, tengeri haderejét pedig indulásra készen tartja a Boszporusban. A hajósserek *Faik* és *Hasszán* basák, a szárazföldi hadtestek pedig *Edhem* basa főparancsnoksága alá helyezték. A nagyhatalmak ma még úgy vélekednek, hogy a szigetet mindaddig megszállva tartják, míg a rend és a nyugalom végképp helyre nem áll. A helyzet napról-napra súlyosodik.

Romániában két hadtestet *Károly* király hadilábra állítottatott.

Bolgárország szintén mozgolódik. A nemzeti hadsereg felszerelésén lázas sietséggel dolgoznak.

Macedóniából a kitorés híret jelentették. **A pestis** Bombayból sürgönyzik: A pestis kitörése óta f. hó 15-éig 9911 megbetegedés és 8006 halálozás fordult elő. A járvány mindinkább terjed az ország belseje felé.

A japániak a *Kína* ellen viselt háborúban elesett lovak emlékére szobrot emelnek.

Hírek az országból.

Uj grófok és uj főrendek. Ófelsége a király Bánffy br. minist. elnök előterjesztésére borosjenői és szegedi *Tisza* Lajos gróf belső titkos tanácsosnak grófi rangját, és a már birt. „borosjenői” nemesi előnév mellé „szegedi” előnévet, valamint címerét is, unokaöccseire, *Tisza* Istvánra, ifj. *Tisza* Kálmánra és *Tisza* Lajosra s ezek törvényes utódaira díjmentesen kiterjesztette s egyzersmind az 1885. VII. t. c. 2. §. c. pontja alapján nevezetteknek és törvényes fiutódaiknak az örökös főrendiházi tagság jogát adományozta.

Vajda János tisztelőihez! *Vajda* János hamvait akarjuk emlékkövel megjelölni. Ne álljon az a sir elhagyottan odakünn a temetőben. Akik szerettük, tiszteltük a költőt s költészetében egy nagy szellem megnyilatkozásait látjuk: tartuk kötelességünknek megvédeni őt attól a feledéstől, mely egyértelmű volna a hátlansággal. Alljunk össze, számra talán kevés, de annál lelkebb hűvei s porló hamvai fölött rakjuk maradandó emlékké szeretetünk és kegyeletünk fillereit. Hadd legyen oly sírköve, melynek minden parányát benső részvét, igaz elismerés teszi méltóvá az ő nemes emlékezetét.* *Jókai Mór* (és irórtársai.)

Az országgyűlés képviselőháza már a földmívelésügyi tárca költségvetésének tárgyalásával is szépen előrehaladt.

Budapest ismét egy lépést tett a világvárosok nagy útján. A vásárcsarnokok, melyeknek feladata a jó, egészséges és olcsó élelmiszer kiszolgáltatása, megnyitottak. — Ezenkívül lakossága 613,782 főnyire emelkedvén, az európai nagyvárosok sorában Nápolyt megelőzve a 10-ik helyre lépett.

Különfélék.

A király adományai. Ófelsége a király, kabinet-irodája útján és főispánunk ömeltósága közbenjárásával, Ujlaki János tussai ev. ref. lelkésznek 25 ftnyi, Vuzák Péter lomnai, Koscsák János hardicsai és Tóth Sándor cseki tanítóknak pedig 15—15 ftnyi kegyes adományt küldött.

Dedikáció. *Pataky* Miklós, S.-A.-Ujhely város jegyzője, t. barátunk, legujabb szakmunkáját, melynek címe: „*A katonai beszéltetés kézikönyve*” sajtó alá bocsátás előtt bemutatta az udvarmesteri hivatal útján *József* főherceg öfenségének, egyzersmluod kérte, hogy ha a művet arra érdemesnek találná, engedje meg, hogy az „*László főherceg emlékének*” dedikáltassék. A mű szerzőjéhez e napokban érkezett meg a főherceg titkári hivatalától az értesített mely így szól: „*József* főherceg ur Ó császári és királyi fensége *A katonai beszéltetés kézikönyve* munkájának „*Ó* es. és kir. Fensége *László* főherceg emlékének” leendő ajánlközösát legkegyesebben megengedni méltóztatott.” Sok szerencsét a szép auspiciumhoz!

Március 15. A nemzeti ujjáébredés évfordulóját mint a múltban, úgy ez idén is megünneplik Ujhelyben. Ertesülésünk szerint az ünnepet a városi kaszinó fogja rendezni, ott állapítják meg az ünnepség módját és programját, melyről annak idején majd részletesebben szólunk.

A s.-a.-ujhelyi ev. ref. egyház f. hó 16-án ünnepelte meg Melanchton Fülöp 400-ados születésének évfordulóját. *Fejes* István lelkész emlékezett meg a nagy idők nagy alakjáról. A többnyire iparosokból állott közönség még könyveivel is áldozott helylyel-helylyel a műremek beszéd hatása alatt a nagy reformátor emlékének és eltávozott avval az atyai intéssel szívében, mint a jó pásztor a Melanchton jelleméből levont türelmesség és a más gondolkodásnak véleményének tiszteletbentartása képében kötött lelkükre. — A felolvasóesték folytatólagosan még mindig tartanak a szokott helyen és időben. — **A**

Jutalomjáték. *Krémer* Sándor, szintársulatunknak egyik legtehetségesebb és leghasznavehetőbb tagja, a jövő hét valamelyik napján veszi ki jutalomjátékát. Színre kerül ez

* A gyűjtést ezennel megkezdjük 2 fttal a „Zemplén” részéről s kérve-kérjük t. olvasóközönségünket, mely már nem egyszer hajlott hasonló kérésünkre, hogy hazafias adományait sziveskedjék eljuttatni lapunk kiadóhivatalához. Szerk.

alkalommal a jutalmazandó öcsésének, *Krémer* Jenőnek kacagató bohózata, a 3 felvonásos „*Diplóma*.” Alkalmunk volt bepillantani a darabba s az abba szereplő *Bukovay Absz*, *Hombar* Mihály, *Sanyaró* Vendel, *Kotlik* Zsuzsanna, *Mokány* Bercei, *Pokrócz* Adám, *Tarjagossy* Ilés, *Szeifensteiner* Salamon, *Juczi* és *Mihaszna* András, a „*Borszem* Jankó” és a „*Bolond* Istók”-nak ezek az általános kedvelt alakjai, elég garancia a darab sikerére. *Tisztai* (Sanyaró Vendel) kupléi, a „*Keményen*” és „*Olyan* nincs a sifonérba” refrénü kuplék pompásak és jóamatúak. — *Krémer* Sándor e jutalomjátékára örömmel hívjuk föl a színház látogató közönség figyelmét és a jutalmazandót a megérdemelt pártfogásba szívesen ajánljuk. Jegyekre, mint értesülünk, már is történnek előjegyzések.

Énekkar Nesztora. A s.-a.-ujhelyi ev. ref. egyház énekkara f. hó 9-én vidám, kedélyes összejövetelt tartott abból az alkalomból, hogy egyik derék tagja, *Pálóczi* István, 50 éves kántorságának jutott nevezetes határpontjához. Az ünnepeltet *Vágó* Gyula karmester köszöntötte a multnak visszfényével átszőtt szavakban, finoman találó, meglepő hasonlattal. Jól benne voltak már a jelenlevők az éjben és a köszöntőkben, midőn szétosztak azzal az óhajattal szíveikben, hogy az ünnepelt legyen még sokáig Nesztora a kis énekkarnak. „Sz. S.”

Esküvő. Szerencsen f. hó 16-án esküdtött örök hűséget *Gábor* Gyula dr. közszeregetben élő gyakorló-orvos s a társaskör alelnöke *Engel* Kóbi köztisztviselőnek álló magánzóznak kedves leányával *Evelinnel*. Aldás frigyükre! r. l.

A „Zemplén” fekete táblája. A községi jégvermek ügyére kérjük föl a vármegyei tisztí főorvosának érdeklődését, hogy azok ne csak szakmány módon, mint tenni szokták, de szakszerűen láttassanak el jéggel, mint amint kell. Mert a nagy fáradság s nagy költség meg van, de jég még sem lesz júniusban, mert a jeget sehol sem törlik, sem vízzel nem telítik, sem sóval nem hintik. Így a ritka jég saját meleg levegőjétől miharabb elolvad. L.

Lopások. L. A. ujhelyi módos uri ember érzékeny kárt szenvedett. Ungvári pincéjében lévő 89-es és 90-es drága borait ugyanis ismeretlen tettes s úgy látszik régebb idő óta, alaposan megdézsmálta. A kárvalott tulajdonos több száz forintba beesüli kárát. A tettest a rendőrség útján igyekeznek kézrekeríteni. — *M. vasuti gyártelepi* munkás a minap, lakodalomból jövet, erősen pityókos állapotban betévedt egy ismeretlen lakás előszobájába, ahol virradóra arra ébredt, hogy órája, jegygyűrűje és pénze hiányzik. Esetét másnap a rendőrségnél elpanaszolta ahol a tettest egy eseléd leányzó személyében kinyomozták s így az ellopott tárgyakat tulajdonosa visszakapta.

Hangverseny. A Kir.-Helmecen létesített kisdudóvá javára rendezett táncmulatsággal egybekötött hangverseny, amely f. hó 13-ikán folyt le az ottani kat. iskola termeiben, ugy erkölcsileg, mint anyagilag fényesen sikerült. A hangverseny minden számát élénken megtapsolta a jelenvolt szépszámú és előkelő közönség. Ott volt a nagy zenebarát házaspár *Mailáth* József gróf és neje, ugyszintén *Vécsey* Sándor báró is. Hangverseny után kivilágos kivirradtíg tartó tánc következett. A termék díszítése, a hangverseny programjának minden száma, a szép táncrendek és a hamisítatlan vig farsangi hangulat sokáig emlékeztetessé fogja tenni a febr. 13-iki estét Helmecen. — A táncmulatságban ott voltak: — *Asszonyok*: Özv. Bányai Albertné, Báthy Gedeonné, Benesik Istvánné, Czellássy Sándorné, Czöbel Istvánné, Diószeghy Pálné, Döbér Istvánné, Elek Viktorné, Eisel Vincéné, Fésüs Lajosné, Frieder Zsigmond dr.-né, Fuchs Emil dr.-né, Kaffka Béláné, Kádár Gyuláné, Marossy Antal dr.-né, Pál Lajosné, Pozsgay Miklósné, Pauliczky Ferenecé, Révy G. Viktorné, Somogyi Bertalané, Szabó Lajosné, Szakraida Jánosné, Szkiacsik Istvánné, Schuster Györgyné, Vitányi Vincéné, özv. Vajnarovicsné, Weinberger József dr.-né, Zinner Mórné és Zinner Gézané urnók. — *Leányok*: Bányai Margitka, Benesik Leona, Bónis Ilonka, Elek Janka, Frieder Sarolta, Gagyi Piroška, György Vilma, Hatvani Gizike, Haller Irma, Marossy Irénke, Oláh Matild, Pál Irénke, Pozsgay Aranka, Révy Thilda, Schrick Irma, Szabó Irén, Szabó Emma, Szabó Mariska és Vajnarovics-nővérek. — Itt említjük föl, hogy Helmecen tegnap a városi „toronyóra-alap” javára rendeztek, f. hó 27-én pedig a tűzoltók rendeznek mulatságot. Szíriszáma nincs itt a mulatságnak, végzi tudósítónk, csak birjuk tüdővel és erszényvel.

Papválasztások. Karádon, írja levelezőnk, f. hó 14-én választották meg néh. Körössy György örökébe lelkészül *Kovács* István abauj-baktai ev. ref. papot 184 szavazattal az *Ólbej* János rozvágyi lelkész 80 szavazattal szemben. A *Kovács* lelkész győzelmét levelezőnk „pyrrhusi győzelem”-nek nevezi. Nagy részletességgel szóló jelentéséből ide igtatjuk a következőket:

Folytatás a I. mellékleten.

I. Melléklet a „Zemplén” 8 számához.

A választást megelőzőt párttusa oly heves volt, mint a legelkeseredettebb országos képviselő-választásoknál szokott lenni. A jelöltekre kortesnőkat danoltak faluhosszat s csak épp a zászlók hiányoztak. A kedélyek úgy ki voltak keseredve, hogy a csendőrséget a választás idején készenlében kellett tartani. A választást vezető küldöttség, névszerint **Bálint Dezső** sárospataki lelkész, **Meczner András** a.-berezkii birtokos, egyh. m. tanácsbíró és **Finkey Ferenc** dr. s.-pataki jogtanár, mint küldöttségi jegyző, az adott nehéz viszonyok között, a szeretet, türelem, tapintatos erély és bölcsesség eszközeivel felruházva oldotta meg feladatát. A kisebbségben maradt **Ólbey**-párt beadta óvását a papválasztás törvényessége ellen. — **A nagy-géresi papválasztás.** **Buda János** n.-géresi ev. ref. lelkész, látóképességét elvesztvén, állásáról lemondott. Helyére a hívek meghívás útján az alzó-zempléni ev. ref. egyházmegye közszeretben álló esperesének, **Keresztury József** semlyéni lelkésznek szintén **József** nevű derék papfiát választották meg. — **Az ungvári papválasztás.** **Komjáthy Gábor** szentesi ref. lelkész, alsó-zempléni e. m. főjegyző, **Szűcs István** ellenében 48 szavazattöbbséggel f. hó 14-én ungvári pappá választott. r. l.

— **Időjárás.** Az egész héten általában enyhe időjárásunk volt. A madárka, mint mondani szokták, a kerékvágásból reggeltől estig ihatott. Ha így tart, pár nap múlva eltűnik az a kevés hó is, ami még megmaradt, s februárban akár kiszáradhat.

— **A szerencsi cukorgyárban** a f. hó 16-ik napjának déli 12 órájától kezdve nagy a csendesség. Szinte rosszul esik, hogy gépjeinek zakatolását nem halljuk. A gyárnak ez évi üzeme alatt semmi akadály, vagy kellemetlen-sége sem volt, a két szerencsétlenül járt munkás esetét kivéve. Hogy mily nagy munkát végzett, mutatja az, hogy ez üzem-évben, mely szeptember első napjaiban vette kezdetét, 1.300.000 q répát dolgozott fel. Alig, hogy megálltak a kerékek, szorgos kezek már is széjjelszedik azokat hozzátartozó géprészekkel együtt s megindul a nagy tisztogatás, sorolás s javítás, hogy majd a jövő szeptemberben ismét új mezbe bujtatva fogadhassa az érkező répafejeket. r. l.

— **Habsburgok jelmondatai.** A Habsburgházról származott uralkodóink majd mind-egyikének meg volt a maga jelmondata. Az alábbiakban egy kis szemelvényt közlünk a jelmondatokból. — Szép és gyöngéd, egy nő érzelmi világához méltó volt **Mária Terézia** jeligeje: „*Justitia et clementia*” (igazsággal és kegyelmes-séggel) míg férje, **Lotharingi Ferenc**, két jelmondatot is választott magának, egyik „*Pro Deo et imperio*” (Istenért és a tónért), a másik „*Lege vindice*” (a törvény oltalma alatt.) **Fiuk, József** eszár, nemes és polgárius gondolkodását híven tükrözi vissza a „*virtute et exemplo*” (erénynyel és példával) jelszó, ugyszintén a humánus és felvilágosult **II. Lipót** is e mondat: „*Opes Regum corda subditorum*” (királyok kincse az alattvalók szíve) **III. Ferdinándnak** mindkét felesége szerette a klasszikus tömörségű gondolatokat; az egyik, **Mária Anna** spanyol infanszó, a kis medve esillagképét vette jelképpül e felirattal: „*Vertitur, non occidit*” (forog, de nem száll le,) a másik, **Gonzaga Eleonora**, a mai esillagkereszt rendjét alapította meg e jelszóval: „*Salus et gloria*” (üdv és dicsőség.) **Maga III. Ferdinánd** ugyanazt az uralkodói jeljét választotta, a melyet **IX. Károly** francia és **V. Keresztély** dán királyok, tudniillik „*Pietate et justitia*” (Istenfélelemmel és igazságossággal.) **I. József** szép és emelkedett gondolata volt: „*Amore et timore*” (szeretettel és féléssel) továbbá **I. Lipót** jelmondatai: „*Consilio et industria*” (ildomosan és szorgalommal), „*Aeque aquis*” (az igazakhoz igazságosan) és a büszke „*Cedite, pello duos*” (engedjenek, kettőt kergetek futásnak,) t. i. vonatkozással a felkelő nap jelképére, mely a holdat s a hajnalesillagot egyaránt elhomályosítja. **Első Habsburgház**-beli királyunktól **I. Ferdinánd** származik a nevezetes mondat, hogy „*Fiat justitia, pereat mundus*” (legyen igazság veszzen a világ.) Ugyanő még egy más, azóta meglehetősen elcsépelet közhelyet vett föl jelmondatául: „*Accidit in puncto quod vix speratur in anno*” (egy szempillantás alatt megtörténik, a mit egy év alatt is alig remélünk.) Továbbá szerette önmagára vonatkoztatni **V. Károly** mondását is, hogy „*Plus ultra*” (még tovább,) valamint ezt a bölcsesebbet és mérsékelttebbet: „*Sobrie, juste, pie,*” (józanon, igazságosan, irgalmasan.) **Fia, Miksa** a következő három szép jelmondatot használta: „*Dominus providebit*”, (Isten majd gondot visel,) továbbá „*Justitiam vindica*” (védd az igazságot), és „*Da pacem patriae*” (szerezd békét a hazának.) **Öfelsége I. Ferenc József** királyunknak jelmondatai: „*Bizalmam az ősi erénybe!*” és „*Viribus unitis*” (Egyesült erővel.)

— **Melanchton-émlékünnep.** A sárospataki ref. főiskolának újabb megállapodás

szerint f. hó 16-án d. u. 3 órakor a torna-csarnokban rendezett Melanchton-émlékünnep nagy és díszes közönség jelenlétében folyt le. A főisk. énekhar megnyitó éneke után **Rácz Lajos** dr. tanár lépett a szószékre s olvasott fel emlékbeszédet Melanchtonról, melyben részletesen megemlékezett Melanchton életéről, minden irányu munkásságáról; méltatta őt mint **Luther** reformátortársát, mint széles tudományu, klasszikus műveltségű pedagógust; összehasonlította őt **Luther**rel s kifejtette mindenik szerepét a reformáció nagy munkájában. A közönség nagy figyelemmel hallgatta a 3/4 óráig tartott előadást. Ismét az énekhar adott elő egy darabot, ennek elhangzása után **Telegdi Bertalan** teológus olvasta fel „*Melanchton és a magyar ifjúság*” című tanulmányát, melyben ismertette Melanchtonnak a wittenbergi magyar tanítókkal s majd később a magyar reformátorokkal való összeköttetését, az ezek iránt tanúsított sok jóindulatát s általában a magyar prot. egyház és iskola fejlesztésére gyakorolt jótékony hatását. **Nagy Béla** teológus **Sántha Károlynak** „*Melanchton*” című alkalmi ódáját adta elő megragadó előadásban, s az énekhar éneke fejezte be az ünneplést. r. l.

— **Halálos baleset.** Gálszécsről írja levelezőnk febr. 19-iki kelettel: **Kassay János**, városunk egyik derék s jómodú polgára és egyetlen keresztény vendéglőse, tegnap reggel fölment a padlásra, hogy megnézzze mennyi még a takarmánya. Mikor le akart jönni, alatta a létrafok eltörtött és a létrát is maga után rántva, oly szerencsétlenül zuhant hanyatt a fagyos földre, hogy azonnal elvesztette eszméletét s többé vissza se nyerte, hanem az esés után pár perc múlva kiszenvedett. A szerencsétlenül járt 65 éves, még erős ember volt. Az illető iránt városszerte nagy a részvét.

— **Sajátságok a kalendárjomban.** Csak kevesen tudják azt, hogy az október mindig azzal a hétköznapal kezdődik, mint a január, az április pedig a júliussal, a december pedig a szeptemberrel egyezik. Február, március és november mindig egy és ugyanazon hétköznapal kezdődnek, május, június és augusztus hónapok mindig más hétköznapon. De ez a két szabály szökőévben nem áll fenn. Egy század sohasem kezdődhetik szerdával, péntekkel vagy szombattal. Az év mindig azzal a hétköznapal végződik, mint amilyennel kezdődött. Az évek annyiban egyformák, hogy minden 28. esztendőben a naptár egyforma.

— **Letartóztatott ágens.** A kassai rendőrség, írja az *Ab. K.*, e hó 11-én a vasuti indóháznál kézrekerítette **Ecker Dávid** nagy-mihályi lakost, kiről kiderült, hogy már több mint öt esztendő óta segíti a zemplén-vármegyei kivándorolni akarókat tengerentúlra. Ez az ágens 2 ftért adott el külföldi utleveleket, melyek már egy vagy több ízben használatban voltak s értékesítést végezt visszaküldtek az ágensnek, ki hasonló külsejű embereknek ki is szolgáltatva azokat. Minthogy **Ecker** vesztegetéssel is vádolva van, a rendőrség a kir. törvényszékre kísérte át s ott várja megérdemelt büntetését.

— **Az 1897-es év sajtátságai.** Ha a tizes és az egyes szám különbözőt veszszük és a tizes számot ezzel a különbözőt szorozzuk, akkor az ezres és a százaz számot kapjuk. Eszedig: $9 \cdot 7 = 2; 9 \times 2 = 18$. Ez a sajtátlagosság az 1000-ik év óta csak 9 évszámmal fordult elő, u. m. az 1053, 1241, 1264, 1475, 1552, 1640, 1686, 1863, 1897. évszámoknál. A 2000-ik évig egy számnak sem lesz meg ez a sajtátság. A 2000-ik és 3000-ik évek közé eső időszakban csak 7 évszám fordul elő, amelyeknek ugyanaz a sajtátságuk, mint az 1897-ik éveknek. Ezek: 2051, 2174, 2452, 2485, 2550, 2796, 2873. Ezenkívül még az a különös sajtátság az 1897-nek, hogy összege négyzetszám $(1+8+9+7=25)$. Ez a második sajtátság csak is az 1053. évnél fordult elő $(1+0+5+3=9)$. Ez a két sajtátság egyszerre többé egy évszámmal sem fordul elő.

— **Fáklyások bálja.** O-Liszán az ottani fáklyás-társulat, mely **Kubasek Tamás** buzgó elnök vezetése alatt áll, e hó 14-én tartotta szokásos farsangi bálját a **Führer Miksa** vendéglősenek tágas és e célra szépen feldisített tánetermében. A derék társulat, amelynek feladata az istentiszteletnél és a temetkezéseknél szolgálókat teljesíteni, anyagilag már annyira megerősödött, hogy szép alapítókéval rendelkezik. — A táncmulatságon a város intelligenciája is résztvett. A jól sikerült mulatság másnap reggeli 7 órakor ért véget. r. l.

— **Tűzhálál.** Szerencséről írja levelezőnk: F. hó 13-án d. u. 5–6 óra között **Sedlak** vasuti őrné a tehének gondozása és fejése végett az istállóba ment. Ez idő alatt 3/2 éves leánykáját a házban hagyta. A kis gyermek a kályhába szalmát tett s megakartta azt gyújtani. Cselekedetét életével fizette meg. A földre esett tűz szalmától, vagy talán a gyújtótól ruhája tüzet fogott s szegénykének testét, karját s arcát össze-

visza égette. Mire édesanyja a nagy sirásra befutott, gyermekét már iszonyu állapotban találta. Örülten tépte le róla a ruhafoszványokat, de sem ez, sem a gyorsan alkalmazott orvosi segítség nem menthette meg a szegény ártatlant, kít a halál vasárnap éjjel 11 órakor megváltott kínjaitól. Jellemző, hogy borzasztó sebei és fájdalma dacára nem sirt, hanem folyton dalolt.

— **A hazai ipar fejlődése.** **Dehmal Károly** budapesti zongoragyáros, — a világvárosok első rangu gyáraiban éveken át szerzett tapasztalatok után, — oly nagy szabásu gyárat létesített hazánkban, mely valóban ritkítja párját. Ugyanazért zongoráit dallamos, erős hangjuk, kiváló tartósságuk, modern kiállításuk és olcsó árak folytán a legmelegebben ajánlhatjuk úgy az intézeteknek, mint az egyes családoknak. Különösen elragadó szépek a kizárólag általa készített 7¹/₄ oktáv „*Mignon zongorák*”, melyek feltűnő rövidségük dacára is rendkívül elegánsak és jók. Nemkülönbön figyelemre méltó, hogy az illető gyáros zongoráit jutányos árban és 5 évi jótállás mellett szállítja **Budapestben, Károly-körút 20. sz. alatt lévő** díszes termeiből, honnan árjegyzéket is készséggel küld. (Beküldetett).

— **Valódi és ál-Zacherl.** Érdekes védő-jegypör folyt le a napokban a bécsi tartományi törvényszék előtt három vádolt ellenében, akik egyik társuknak, **Zacherl Jánosnak** a nevére spekulálva, rovarirtó por forgalomba hozatalára szövetkeztek és a **Zacherl J.** ismert cégnek meg nem engedett konkurenciát csináltak, amidőn ennek törvényes védőjegyét utánozták. **Kohn Mór** kereskedelmi ügyvivő volt a tulajdonképeni vállalkozó, **Denk Ferenc** szódavizgyáros adta a vállalathoz szükséges tőkét, **Zacherl János** pedig a nevével kölcsönözte oda. **Kohn Mór**icot és **Denk Ferencet** egyenkint két havi fogságra, egyszeri börtinnappal súlyosítva, továbbá kártérítésre, az üzleti berendezések elkobzására s a jogerős ítéletnek két bécsi és két budapesti lapban leendő közzétételére. Az elnök különösen hangsúlyozta az ítéletben, hogy panaszoltak főként arra szövetkeztek, hogy gyártmányaiknak a **Zacherl** név felhasználásával kelendőseget biztosítsanak, jóllehet tudják, hogy a **Zacherl** cég törvényesen védve van, még pedig épügy Ausztriában, mint Magyarországon. A védők részéről felhozott elévülési kifogást megeafolták az augusztus, szeptember és októberben kiállított számlák. **Kohn** és **Denk** vádoltakra súlyosbítonak vétetett az a körülmény, hogy előzőleg már büntetve voltak.

— **Magyar kir. honvédenekar.** Végre megértük azt is, hogy van magyar kir. honvédenekarunk. Valóban élvezet is ezeket a derék fiukat végig hallgatni, mily lelkesen, mennyi tudással és mily precizitással játszanak esténként a **Vigadó** épületében lévő kiváló eleganciával és rendkívüli kényelmekkel berendezett **Egerváry** étkezőiben. Nagyon természetes, hogy a hangulat emeléséhez nagy mértékben hozzájárulnak **Egerváry** pompás borai, a figyelmes kiszolgálás, jutányos árak s különösen magyar, olasz, francia és angol konyhája, mely a világ bármely inyen-cél is kielégítheti. Mindezt összevéve nem is esodálható, hogy **Egerváry** étkezői nemesak a főváros illusztris közönségének, hanem a vidékről felránduló előkelőségeknek is kedvelt helyévé váltak. — (Beküldetett).

— **Szabad kézből eladók:** 1. a „*Magyar Szalon*” e. irodalmi és művészeti folyóiratnak VI. VII. VIII. IX. X. XI. XII. és XIII. kötetei díszes kötésben, teljesen ép, használatlan állapotban, egyenként 2 ftért; 2. a „*Hét*” e. szépirodalmi és kritikai hetilapnak három egymásután következő kötete, füzetekben, tőkéletes és hiánytalan állapotban, egyenként 2 ftért; végül 3. az „*Uj Idők*” e. képes szépirodalmi hetilapnak az első évi teljes folyama (2 kötet) elegáns, teljesen ép és sértetlen füzetekben; az egész évfolyam (két illusztrált kötet) 4 ftért, vagy kötetenként 2 ftjával. Vidékre való szállítás esetén a postadíj a t. megrendelőt illeti. Cím a „*Zemplén*” kiadóhivatalában.

— **Kereskedelmi akadémiát végzett,** szép írással bíró fiatalember üres idejében elvállal másolnivalókat. Cím a *Kiadóhivatalban*.

Színház.

Most, hogy a szezon végét járja, két körülmény a domináló. A színház üres s a színesek jól játszanak. Ez ugyan két ellentétes állapot és szinte érthetetlen, de a krétai görög flotilla-ekszpedició óta manapság ilyen is járja. — A lefolyt héten egy népszínmű, egy opera, két operete, egy vígjáték, két boház s a francia drámairodalom egy színmű-termeke került repertóárra. Változatos műsor, eszpri, üres ház, merész kísérletek a helyzet szignaturája.

— **Szombaton,** február 13-án, a *Csak párosan* francia vígjátékot adták. — Ennek a századvégi leányok számára írt darabnak reprodukálása

Budapest, főkapitányi rendeletnek miatta, közérköleségbe ütköző rendőri kihágást képez. Mi megelőztük a fővárost és Párisal tartunk, ahol ilyen is megmegy. A darab különben egy helyzet-komikumokból merész ötletekkel összehozott bohózat; csak úgy ömlik belőle a pikantéria. Természetesen, hogy a darab nagy hatást ért el, melyet a szereplők a kinálkozó helyzet-komikum kitűnő felhasználásával csak fokoztak. Különösen a főszereplők Balázi Don Juan (Pingelet), Krémer (Paillardon) és Tisztai (Mathier) tarták állandó derűtségben a közönséget. A négy eladó Marthier leány hálókostümjeiben jól festhettek volna.

Vasárnap, február 14-én, két előadás; délután gyermek és népelőadásul félhelyárral, *A peleskei nótárius*, este *A sárga csikó* ment. — A népszínműnek legalább vasárnaponként való felelevenítése dícséretreméltó. — Kár, hogy a közönség nem méltányolja eléggé a törekvést. Csaknem üres ház előtt, azonban dícséretreméltó összhangban folyt le a Csepreghy híres népszínműve.

Hétfőn, február 15-én, a társulat két előkelő tagjának: *Balázi Sándor* és *Tisztai Miksának* jutalomjátékául: *Tricoche* és *Cacolet* ment. — Meilhae és Halévy tollából került ez a rendkívül mulatságos bohózat, ahol egy párisi tudakozó intézet két társ-séjje kilenc variációban mutatja be magát. És Balázi meg az ő érdektársa Tisztai derekasan megfeleltek a várakozásnak. Oly elemében volt különben az egész színpadi társaság, aminőt e szezon alatt talán még csak kétszer sem láttunk. Különösen a híres kacagó-kuplé, melyet ma Tisztai hatványozottan vevvel mutatott be, meg a negyedik felvonásban előforduló nagy néma kuplé ragadta el a publikumot. Nem is maradt el a tapsoló elismerés. Előadás közben koszoruba font büffét, garnírozva öt pécéses levéllel bocsátottak le felülről a két érdemes művész fejére.

Kedden, február 16-án, másodszer *Rika* ment hideg levegőben, gyenge előadásban, üres ház előtt.

Szerdán, február 17-én *Egy szegény ifju történetét* adták, Feuilletől. — Ennek a társadalmi élet köréből merített színműnek reprodukálása a szezon alatt talán a legjobb volt. Komoly hivatás, helyesen felfogott és jól betanult szerepek biztosíták az est sikerét. Különösen *Balázi* eksczellált ma Laroque nyugalmazott tengerész szerepében. Egy újabb gyöngyszemet illesztett be sikereinek koronájába. Mellette jól megállották helyüket *Krémer* (Odiot Maxime, marquis), *Nagyfalussy J.* (Margit), *Heltai* (Bevallan). — Laubepin nem *Tisztai*-nak való szerep.

Csütörtökön, febr. 18-án, *Zajonghy* Elemérnek jutalomjátékául *Verdi Traviata*-ját adták. Nagy fába fágta fejszéjét a társulat, hogy az új helyi színpadon operát adni merészelt. A minden akusztikát nélkülöző színház őshibáitól eltekintve, a társulat zenekara tulajdonképpen csak egy primás, két kontrás, egy fuvolás s egy nagybőgősből áll és rajtuk ül az érdemes karmester. — A színháznak dekorációja nincsen; a hanganyag pedig, egy-kettő kivételével, nagyon gyenge. Ekképpen a jutalomjáték sikerhiánya csakis annak tulajdonítható, hogy *Zajonghy* operát választott; a publikum nem bízott a sikerben. Pedig az előadás egyike volt a legjobbaknak. — Különösen *Posfay Ella* (Bervoix Flora) volt méltó társa *Zajonghy*-nak. Minden fenakadás nélkül, biztosan haladt a magas régiókban. A veterán színészt, kinek azonban örök ifjúság jutott osztályrészül és akit csöppet sem keserített el a kis publikum, számtalanszor hívták, méltó elismerésképpen a lámpák elé.

Pénteken, február 20-án, népelőadásul a *Cigánybáró*-t adták.

Szombaton, tegnap, a műkedvelők hangversenye miatt nem volt — és ma, **vasárnap**, a eszmadia-ifjúság táncmulatsága miatt nem lesz előadás. **St.**

Irodalom.

„Székelyföld.” Az Erdélyrészi Kárpát-Egyesület kiadásában egy páratlan szép disz-munka jelent meg „Székelyföld” c. alatt Hankó Vilmos dr. tollából A munkát 115 szebbnél-szebb eredeti rajz díszíti. A nagy alaku 22 ives mű ára nem tagoknak fűzve 3 ft 50 kr., disz-kötésben 5 ft, tagoknak fűzve 2 ft 50 kr., disz-kötésben 4 ft. Megrendelhető Az Erdélyrészi Kárpát-Egyesület titkári hivatalában Kolozsvárt, (Jókai-u. II. sz.)

Magyarország ujjászületése. Az Athenaeum r. társaság kiadásában megjelenő „A magyar nemzet története” című tíz kötetes nagy munkának IX. kötete „A nemzeti államalkotás” (1815—1848.) Irtá: *Ballagi Géza*, most kezdődik a közrebocsátott 93—95 füzetekkel *Ballagi Géza* remekül megírt korrája révén azt a nagy korszakot tárja fel előttünk eseményeiben és a szereplő államférfiak működésének részletes leírásában, midőn a magyar memzetnek egy

részről jogait, nemzeti és állami önállóságát kellett védelmeznie az abszolút hatalommal szemben, másrészt folytatnia kellett az állam-építést, az egységes nemzetté alakulás megkezdett munkáját. Ennek a lélekemelő, hazafias és nemzeti jelesünk részéről önfeláldozással folytatott munkának és küzdelmeknek történetét találjuk ebben a kötetben egész odáig, midőn az 1848-iki alkotmányval a nemzeti állam hatalmas falaira a tetőt felrakták. Itt találjuk meg azokat az irányelveket és termékenyítő eszméket melyek kell, hogy továbbra is irányadók legyenek a magyar nemzeti politika fejlődésére. Az alkotmányos élet megsemmisítésére irányuló reakció ismertetése után tudós írja *Ballagi Géza* dr. a közgazdasági életet, majd a vármegyék küzdelmeit ismerteti, midőn azok valóban „az alkotmány bástyáinak” bizonyultak. Ez a részlet zempleni vonatkozásában is rendkívül érdekes. De rendkívül sok tanulságot, irányelvet, eszmét meríthetünk ennek a korszaknak történetéből, melyeket igen üdvösen alkalmazhatunk a jelen politikai küzdelmekre és törekvésekre. Ezek a füzetek tele vannak Magyarországot megújodásának, ujjászületésének eseményeire vonatkozó igen becses képekkel. Mindjárt a bevezető sorokhoz van mellékelve az akkori események legkiválóbb központjának, *Kossuth* Lajosnak 1843-iki areképe „A Tiszabályozás kezdeményezői szövetség levelének” hasonmása, továbbá „Teleki József gróf” areképe *Barabás Miklós* olajfestménye után; „Buda 1810-iki látképe” *Rausmann* egykoru rajza után; „Wesselényi Miklós báró Földváry Gáborhoz az Akadémia megalapításáról szóló levelének” hasonmása; „A lánchíd” képe, építése korából, a budai hídfő akkori képével; a „Pesti vásár a század első felében” stb. Minden héten meg fog jelenni egy-egy füzet. Ára 30 kr. Kapható S.-A.-Ujhelyben *Lóvy Adolf* könyvkereskedésében. Előfizetése negyedévre (12 füzet) 3 ft 60 kr. Félévre (24 füzet) 7 ft 40 kr.

Az 1848—49-iki magyar szabadságharc története c. munkából, a 75-ik füzetben most megkezdett „Az orosz betörés” című fejezeten kívül csupán még két fejezet, a. m.: VIII. A vérboszu, IX. Az emigráció van hátra. Ezenfelül *függelék gyanánt* a szabadságharc nevezetesebb szereplőinek rövid életrajz-gyűjteménye fog közölni. A hátralékos füzetekhez a következő műmelléletek fognak csatoltni: Képek: A temesvári esata. A aradi vértanuk. A világosi fegyverletétel. *Kossuth* legutolsó areképe. — Okmányok: *Kossuth* Lajos szözata az orosz betöréskor. *Kossuth* utolsó levele Görgeihez. *Kossuth* Lajos végrendelete. E nagyérdékű okmányok az eredetinek megfelelő hű másolatban fognak közölni. Hiszszük, hogy a nagyszabású munka, melyhez hasonló a magyar könyvpiacra eddig még nem jelent meg, a t. olvasóközönség teljes meglegedésére fog befejezteni. — A mű megrendelhető „Az 1848—49-iki Magyar Szabadságharc Története” kiadóhivatalánál. Budapest, Andrássy-ut 21. szám.

Egyesületi élet.

Meghívó. A magyar szent korona országai vörös-kereszt egyesületének s.-a.-ujhelyi fiókja 1897. évi február 21-én, ma d. u. 3. órakor, a vármegyésza kistermében *közgyűlést* tart, melyre az egysüetet t. tagjait van szerencsénk meghívni. *Tárgysorozat*: 1. Évi jelentés. 2. A megvizsgált számadás bemutatása s a felmentvény megadása iránti határozat. 3. Esetleges indítványok. S.-A.-Ujhely, 1897. február hó 18-án. *Dókus Gyula* elnök. *Ambrózy Nándorné* társelnök.

Meghívó. Az árvasegélyző és jótékony egyesület 1897. évi február hó 21-én, ma d. u. 4 órakor, a vármegyeháza kistermében *közgyűlést* tart, melyre az egyesület t. tagjait van szerencsém meghívni. *Tárgysorozat*: 1. Évi jelentés. 2. A megvizsgált számadások bemutatása és a felmentvény megadása iránti határozat. 3. A választmány esetleges kiegészítése. 4. Az 1897. évi költségetörvény tárgyalása. 5. Esetleges indítványok. S.-A.-Ujhely, 1897. február hó 10. *Dókus Gyula*, elnök.

A városi kaszinó folyó hó 14-én tartotta évi rendes közgyűlését *Hornyay Béla* dr. elnökle mellett. *Vályi Bertalan*, a kaszinónak évek hosszú során fáradhatatlan jegyző-helyettese, olvasta föl a felülvizsgált 1896. évi számadást, mely az év végével 114 ft 88 krt mutat. A kaszinó általában véve örvedetes fejlődésnek indult. Tiszta vagyona 1377 ft 88 kr. — Az évi jelentés tudomásulvétele után következett a tisztújítás. Közfelkiáltással elnök lett: *Hornyay Béla* dr., alelnök: *Mattyasovszky Kálmán*, háznagy: *Buday Akos*, pénztáros: *Schweiger Aron*, jegyző: *Vályi Bertalan*, könyvtáros: *Prámer Alajos*. — Választmányi tagok lettek: *Stern Armin* dr., *Schön Vilmos* dr., *Mészáros István*, *Kiss Ödön*, *Izsépy István*, *Kasztner János*, *Spotkovszky Ká-*

roly, *Galbavy Flóris*, *Lakatos Gyula*, *Vágó Gyula*, *Székely Imre* és *Somogyi Gyula*. **Sch.**

A helybeli izraelita nőegyesület egész csendben folyó, de áldásos működésével e napokban, *Wallis Gyuláné* grófné ömeltőségének nemes lelkiségéből, a zord téli idő enyhítésére 56 szegény család között nagyobb mennyiségű tüzi fát osztott szét; emellett a szokásos adományozástól sem fosztotta meg a hozzá folyamodó, földhöz ragadt szegényeket, akik között a lefolyt 1896-ik évben 1051 (azaz ezerötvenegy) főt osztott szét. **Btt.**

Nyilvános köszönet. *Szepessy Kálmán* honvéd főhadnagy ur és özv. *Háber Gyuláné* urnő, a folyó hó 8-iki tűzvész alkalmából, 5—5 főt adományoztak a tüzőltő-egyesületnek, melyért fogadják a fentnevezett egyesület hálalás köszönetét. S.-A.-Ujhelyben, 1897. február 19. *Schön Miksa*, főparancsnokhelyettes.

Jóteknycélú mulatság. A tocsvai ifjúság köréből alakult műkedvelő társaság a „Szegény tanulókat felruszó egyesület” javára f. hó 28-án az „Európa” szálló nagy termében, *Mányi Lajos* zenekara mellett, színelőadással egybekötött batyubált rendez, s ez alkalmal *Csiky Gergelynek* „A nagymama” c. vígjátéka kerül színp. Bálanják: *Guttman Ignác* és *Schönfeld Edéné* urnők lesznek. Rendező: *Szűcs Jenő* igazg. tanító. A meghívásokat az e célra választott rendezőbizottság eszközli.

Nyilvános számadás.

A tokaji községi kisedőví építésének alapjára a f. évi február hó 1-ső napján rendezett „battyu-bál” alkalmával befolyt összesen 377 ft 34 kr., kiadott 224 ft 98 kr. s így a jótékony célra maradt tiszta jövedelem 152 ft 36 kr. Felülfizettek: *Bergler Gyula* prépost 7 főt, *Faragó Elemér* 1 főt, *Harsányi Károly* dr. 2 főt, *Plavemdi Béla* 2 főt, *Pöpl Gyula* 3 főt, *Füzesséry Péter* 3 főt, *Knobloch N.* 1 főt, *Lázary Kálmán* 50 krt., *Gecsey Péter* 1 főt, *Kéller Imréné* 2 főt, *Vetterschneider Mihály* 1 főt, *Lahota Elemér* 1 főt, *Kosinszky Viktor* 1 főt, *Kolos Jenő* 3 főt, *Szomjas Ferenc* 5 főt, *Erdős Andrásné* 2 főt.

Nyilvános köszönet. A Varannón f. hó 13-án megtartott, jótékonycélú műkedvelői előadás alkalmával felülfizettek: *Vladár Emil* 9 főt, *Díószeghy János* 5 főt, *Csöke József* dr. 4 ft 70 kr., *N. N.* 3 ft 88 kr., *Bujanovics Béla* 3 főt, *Horvát Sándor* 3 főt, *Ganzaug Miklós*, *Pikna Pál*, *Strasser Antal* és *Strompf Pál* 1—1 főt, *N. N.* vidékről 50 krt., összesen 33 ft 08 krt. — Fogadják a felülfizetők szíveségükért a műkedvelő egyesület hálalás köszönetét. Varannón, 1897. február 14-én. *Bodor Gábor* elnök.

Nyilvános számadás.

A Király-Helmecen létesítendő kisedőví javára rendezett és február 13-ikán megtartott táncmulatsággal egybekötött hangverseny alkalmából jegyeiket megváltották: *Mailáth József* gróf 15 ft, *Vécsy Sándor* báró 5, *Somogyi Bertalan* 2, *Boócz Ferenc* 3, *Winkelhoffer Antal* 2, *Zinner Géza* 5, *Pozsgay Miklós* 5, *Eperjessy Ferenc* 1, *Györy J. I.*, *Szakradda János* 4, *Elek Viktor* 5, *Czöbel István* 4, *Marossy Antal* dr. 5, *Fleischmann József* 20, *Aczél Izidor* 3, *Izsépy István* 2, *Révy G. Viktor* 6, *Szmrecsányi János* 5, *Szmrecsányi Béla* 2, *Szüksák István* 3, *Schuster György* 3, *Weinberger József* dr. 5, *Guttman Mór* 5, *Akos Arnold* 2, *Dóbe István* 4, *Dóbe Bertalan* 1, *Zuckermann Ignác* 2, *Farkas Bertalan* 1, *Nitrovics Andor* 2, *Frieder Zsigmond* dr. 5, *Fuchs Emil* dr. 5, *Báthy Gedeon* 3, *Czéklássy Sándor* 5, *Zinner Mór* 5, *Fésüs Lajos* 5, *Szopkó Sándor* 1, *Kaffka Béla* 3, *Díószeghy Pál* 3, *Bécsy Sándor* 1, *Dombay Kálmán* 3, *Paulóczky Ferenc* 5. *Bencsik István* 3, *Schildt J.* 2, *Thron Lajos* 1, *Szerdahelyi Vince* 3, *Vitányi Vince* 4, *Özv. Vajnarovicsné* 3, *Kádár Gyula* 3, *Kondor Miksa* dr. 3, *Kovalesik János* 1, *Özv. Bányai Albertné* 2, *Szabó Lajos* 3, *Kiss József* 2, *Eiselt Vince* 3, *Klimó Sándor* 1, *Pál Lajos* 3, *Blám Arthur* 1, *Kökényesdi* 1, *Melocco L.* 20, *Delej Lajos* 3, *Lahosinsky Adolf* 1, *Oláh Ignác* 2 ft és *Bodnár Péter* 1 ftjával, összesen 233 forinttal. Ebből a király-helmeczi kat. egyházközség részéről a kat. iskola terméért a szokásos 10 fton felül köve-telt 30 ft az egyedüli kiadás. A hnmánus adakozóknak ezen az uton fejezi ki szíves köszönetét: A rendezőség.

Műkedvelői előadás Varannón. F. hó 13-án adták műkedvelőink, írja levelezőnk, *Az Apóok* című vígjátékot. A nagy terem egészen megtelt közönséggel, s a darab előadása méltán meg is érdemelte ezt. *Riser Etelka* játszta *Felvinczy Margitot*, mely szerepben kedves modorával, s előadásának ritka bájjával sok tapsot aratott. Juliskát *Hajdu Terike* mutatta

Folytatás a II. mellékleten.

e. Könnyed és elegáns megjelenése, nem különben nehéz szerepének jól fölfogott alakítása lebilincselő volt. Sztankó Margit a Laura szerepében remekelt és *Pikna* Vilma a szobalány szerepének alakításában tünt ki. A darab főszerepét Felvinczit *Bodor* Gábor, az egyesület elnöke adta, ritka eleganciája a darab tradicionális jellemzéseit páratlan sikerrel emelte ki. A *Bogyai* Farkas szerepe *Somogyi* kezébe került, ki színpadi otthonosságával e hálados komikum minden előnyeit kimerítette. Dr. Gáti *Füzesséry* Pál, ki egyszersmind rendezője is volt a darabnak, adta. Játéka precíz, s oly kellően domborított volt, hogy a tudós doktor egész valóságában tünt elő a deszkákról. *Lampel* Palit, *Horvát* Farkast és *Szücs* az inast mutatták be s korrek játékok előnyösen emelte a darab sikerét. A közönség sűrű tapsaival tüntette ki a fáradhatatlan műkedvelőkkel. *Zab Ferit* *Zsigmond* Sándor adta s komikuma kimerítésével állandó derűtségben tartotta a közönséget. A darab sikeréhez méltó az anyagi haszon, mi jótékony célra fordított. Előadás után következett a tánc, mely ritka animóval folyt virradatos virradtig. A táncoló hölgyközönség díszes koszorújában ott voltak: *Antalóczy* Margit, *Füzesséry* Berta, *Gaál* Margit, *Hajdu* Terike, a *Sztankó*-nővérek, *Kéler* Etelka, *Mauks* Juliska, *Schwarz* Szidi, *Pikna* Vilma, *Friedmann* Jólán, *Gozes* Henriette, *Strompf* Pálné, *Simorovicsné*, *Kerekes* Pálné stb.

Az ungvári papnevelő intézet egyházi-irodalmi körének február 11-én tartott diszgyűlése valóban lélekemelően folyt le. Igazán szép siker koszorúza a kör tagjainak fáradozását. Különösen pedig az a meleg érdeklődés és rokonszenv, aminőt a város közönsége ez idén tanusított diszgyűlésünk iránt nagyobb buzgalomra és munkálkodásra serkentette önképzőkörüket. A legnagyobb érdem és elismerés *Hacsakjól* Mihály papjelöltet illeti, ki fáradságot nem ismerő buzgalommal és odaadással az ifjusági ének és zenekart a legnagyobb precizitással vezette s az előadott összes darabok mindannyiszor zajos tapsokra s éljenzésre ragadták a közönséget. Az egyes szereplők is ugyancsak kitétek magukért, így *Csudáky* Miklós magyar szavaltával. *Mitró* Dezső szépen kidolgozott felolvasásával a körelnöke: *Boksay* János diszgyűlést megnyitó és záróbeszédeivel. *Firczak* Gyula püspök ömeltősége is legnagyobb megelégedését és elismerését fejezte ki, minek jeléül a kör részére 80 főt adományozott. r. l.

CSARNOK.

Nézek, nézek...

Nézek, nézek, egyre nézek a szemedbe,
A menyország, paradicsom ragyog benne;
Boldogság van felírva a kapujára,
A ki bejut, de boldog lesz, de jól jár a'.

Rég itt künn a kapu előtt álldogálok,
Rám bámulnak, megnéznak az arra járók,
Minap is egy olyan furesca dolgot mondott:
— Ma se értem — „nézzétek a jó bolondot!”

Ne rójjatok meg.

Ne rójjatok meg, hogy iszom,
Mikor anyni bánatom van,
Könnyebbülés, bufeledés
Terem minden pohár borban.

Az utolsó kocantásnál
Oda se a bu, gond nekem,
Csak a szemem, — hogy ne lássák, —
Kendőzgetem, törölgetem.

November Dávid.

Boszniai levél.

Priepolje, 1897. febr. 15.

Jelenleg itt vagyok f. hó 5-ike óta Priepoljében, 1295 méter magasságban a tenger színe fölött s nem is mondhatom még eddig, hogy rosszul menne dolgom. Legalább is akkora urnak érzem magam, mint, mit is mondjak csak, mint mikor boldogult *O. G.*-t alföldi kis gazdaságunkban szegény jó atyám „ispán”-nak nevezte ki.

No de szó, ami szó, nem is olyan mindennapi dolog, hogy valaki várparanesnok legyen; már pedig én most az vagyok a szó legteljesebb értelmében.

Priepolje t. i. kis erősség Jabuka és Plevlje között féluton és az a hivatása, hogy ezt az utat biztosítsa, azért az ut mentében annak legmagasabb pontján van építve. Az udvar lehet akkora tágas, mint A. féle ujhelyi uri porta és

minden oldalról védelemre berendezett kőfallal van ellátva. En s még egy tisztársam, meg 46 ember lakunk őrsgül benne. Természetesen a lakóház, a kaszárnya is vastag kőfallal épült, szintén védelemre számítva.

Van aztán még 4 lovunk, apró hegyi mókányok, (még a vizet is háton hordják föl a várba a hegy aljából fakadó forrásból). Van még két vadászkutya, egy harciébünk meg egy mopszlink, mind igen kedves kis állatok.

Még a világgal is gyors összeköttetésben állunk, amennyiben telefon köt össze Plevljével és Jabukával.

Velünk szemben, az ut másik oldalán áll egy egyszerű emeletes épület, a török kaszárnya. Benne 3 török tiszt és 150 ember. Egyelőre persze igen jó barátságban vagyunk s gyakran el is látogatunk egymáshoz. Ilyenkor aztán mindenki kipakolja mindenféle nyelvtudományát. Francia s török a leggyakoribb; mert a török tiszt csak e két nyelvet beszél; de hallani aztán szerb, tót, német, sőt itt-ott még magyar szót is. Különben a török nyelvben sok magyar szó van; nyelvtani szabályai pedig csaknem egyeznek a magyarral. Be kell ösmernem, hogy a török „bajtársak” mind egy szálal igen kedves, derék emberek s irányunkban (lévén magyarok és nem görögök) rendkívül előzékenyek és figyelmesek.

Mióta itt vagyok, még alig volt nap, hogy vendégünk ne lett volna: hol Plevlje, hol Jabuka felől jön egy-egy tiszt, vagy hivatalnok. Akáresak a középkor lovagváraiban!

S valóban, mikor úgy délutánként rendeleimet kiadtam a legénységnek, (élelmiszerek beszerzése, fagyújtás, járőrszolgálat, építőmunkák stb. stb.) szinte magam is megütközöm, hogy valjon álom-e ez, vagy csakugyan a XIX. században élünk? Persze a vasut 5 napi járó földre van tőlünk (már t. i. a gyorspostával számítva) s így bizony akáresak a középkori időkben élünk, mint mikor még Tokaj volt Ujhelynek az utolsó állomása.

De azért van ennek az életmódnak valami különös vonzereje. Már csak a nagy felelősség is, ami egy ilyen helyparanesnoksággal jár. Van is bennünk tisztokban és a legénységben olyan büszke önérték, hogy szinte a *Zrinvi* hősi szellemét érezzük munkálni magunkban. Meg aztán ez a nagy távolság mindentől, ami az embert érdekli? Értem a kedves otthon, a pátriát. — Fájó és mégis olyan megnyugtató érzés, hogy az ember minden kellemetlenséget akkor tud meg, mikor már vége.

Csak olyan csunya köves ne volna ez a vidék. No de se baj. Nem tart az ittlét se örökké s akkor majd kétszeres örömmel élvezzük a hazai levegőt!

Előbb azonban, ha megtörtént és ide hal-latszlik az első ágyuszó Kréta irányából, a Spongyia-tengerről, még irok. — a.

Édes bánat

— Költemény prózában. —

Egyedül vagyok, nagyon egyedül. Oh mi jól esik nekem a magány, pedig szomorú dologgal foglalkozom ilyenkor.

Visszaszáll lelkem a multba... Pedig az a mult fáj, minden emlékéhez egy tört remény fűződik, olyan mint a temető: tele sírhalmokkal, melyeknek mindegyikénél keserves könyeket hullat a fájdalom... Nem tudok szabadulni a multtól! Mulassunk hát a fájdalommal, hiszen a szenvedésben is van kéj, a fájdalomnak is van boldogsága.

Szerettem. Szerelmemmel egyidejűleg született szívemben a fájdalom s e fájdalom lett örök boldogsága életemnek. Szerettem. Fellángolt szívemben annak a különös érzelmnek a tüze, amit közönségesen szerelmemnek neveznek, de voltaképpen nem tudja senki, hogy micsoda. Az az érzelem, mely képes a vad banditát porban fetregő, lágy hangon kérő gyámoltalanná átvarázsolni s a szelid lelkűt vérengző gyilkossá. Az az érzelem, melynek szava egy sóhaj. De az a sóhaj mégis olyan beszédes, abban a sóhajban egy életnek vágyó boldogsága van, — vagy hangosan zokog benne a megölt fájdalom.

Szerettem és csalódtam. Az én ajkaimról is elszállt a sóhaj, a gyilkos fájdalomnak sóhaja volt az. De ez a fájdalom egyedül való boldogsága életemnek.

Régen volt az.

És én ezután nem a siron tul keresem a mennyországot. Az enyém ott a multban van... Oda jár az én lelkem vissza mindörökké!

Adele.

Közgazdaság.

A Hegyalja-Mádi-Takarékpénztár irja levelezőnk, folyó hó 14-én tartotta évi rendes közgyűlését, mely is a XXV. levén egyszersmind alkalmul szolgált az intézet negyed-

százados fenállásának jubiláris megünneplésére.

A gyűlésen nagy számban megjelent érdekeltség tagadhatatlanul ennek az eseménynek hatása alatt állt. Szinte leolvasható volt az arcokról, mint mereng el lelkük a huszonöt év változatos eseményein; mint hevül s merit erőt és reményt keblük a jövőre nézve a multak ama tapasztalataiból, hogy habár külső események olykor megpróbáltatásnak vetették is alá az intézetet: az nemesak kiállotta a tűzpróbát, sőt diadalmaskodva a fenyegető vész felett, hivatásukat buzgó odaadással teljesítő vezéregyéniségeinek éles látása s ébersége, tisztviselőinek lelkiismeretes működése, a közönséggel szemben lehető messzemenőleg tanusított humánus és tapintatos eljárással sikerült virágzásra juttatni az intézetet. Amint meggyőződhetünk erről a *Blaszberger* Ignác dr. intézeti elnök lendületes megnyitó beszéde, *Wetterschneider* Miksa ügyvezető-főkönnyvelő ügyesen szőtt történeti visszapiantása és az igazgatósági *Jelentés* főbb mozzanataiból.

A mádi takarékpénztár alig hogy létre jött, 1872-ben, már élte hajnalán, zsenge korában erős próbát állott ki, amint 1873-ban kiütközött a pénzválság. De egészséges alapon nyugvó szervezete a megpróbáltatást kibírván, — a gondos ápolás és vezetés nemesak elhárította a fenyegető vészt, de sőt gyarapodásnak indult, kifejlődött, megerősödött.

Es erre a megizmosodásra valóban szükség is volt; mert hiszen nem is sok idő múlva új válságos helyzettel kellett szembeszállnia. Elérkezett ugyanis hozzánk és vidékünkre is a filokszera-invázió, hogy koldusbotra juttassa eladdig jólétnek örvendett lakosságunkat. Ki merné kétségbevonni, hogy ez a csapás, mely tudjuk mivé tevő bortermő vidékünk lakóinak (együttal a pénzügyintézet érdekeinek) egzisztenciáját, mely és erős ráhatást gyakorolt az intézet életére nézve is. De jó szerencséje most sem hagyta el. Az akkori igazgatóságnak szerencsés ötlete támadt, amit nem kevesebb szerencsével meg is valósított: t. i. Szerencsen fiókintézetet nyitott. S ez a térfoglalás jó eredménnyel járt. Az intézet rendületlenül megállta helyét a vész közepette, sőt azóta annál gyorsabb tempóban halad a fejlődés, a fellendülés útján.

Forgalma évről-évre emelkedik s az 1896. évi forgalma meghaladja az öt milliót. Tartalék-tökéjét, mely 12 év előtt tizenhét ezer forintra rugott, mult évben 58 ezerre egészítették ki. Résztvényei magas áron kélnek és nagyon keresettek, úgy hogy azokból alig is lehet már venni. Nem túlozunk tehát, ha a mádi takarékpénztárt a provinciális kasszák közt egyik legvirágzóbb s legrealisabb alapon nyugvó intézetnek nyilvánítjuk. Amely intézet ily körülmények közt éri meg huszonöt éves fennállásának évfordulóját: az számot tarthat, az predesztinálva van arra, hogy életében a jubiláris ünnepek még számos esetben ismétlődjenek!

Egész ünnepi hangulatban merített ki aztán az évi közgyűlés tárgysorozata, miközben *Führer* Adolfot és *Pálóczy* Józsefet közfelkiáltással igazgatósági, illetve felügyelő-bizottsági taggá választották.

Mindenki jó hangulatban lévén, már csak nem tagadhattuk meg mi sem a magyar ember ama régi jó szokását, hogy akár busul, akár jókedve van, háromszor iszik. A zöld asztal mihamar fehérbe öltözött át és párolgó ételek jó illata ütötte el a szivarfüst kábitó szagát, mi pedig jókedvvel, jóízűen áldomásoztunk hosszú-hosszu ideig, mialatt előbb hivatalos majd a sziv diktálta tóztokban önté ki egyik is másik is jubileumi érzelmeit, a legszebb reményt fűzve az intézet jövőjéhez.

Adja Isten, hogy e valóban jogosult remények ne hiúsuljanak meg! K. K.

É b r e s z t ó.

Mottó: Az idő pénz.

A tavasz legelső dalos munkása, a kis pacsirta, már itt kiabál az ablak alatt: „itt vagyok.” „Egyet-kettőt még aludjatok s munkára fel!”

A gyümölcsésznek a legtöbb dolga február és március hónapokban van.

Legelső teendő az anyafák bemeszelése barnára, mit vér, mész, friss marhairülek, kevés hamu s agyag (marhaszór) keverékkel tehetünk. Ez megvédi a tavaszi utófagyoktól a fáinkat és megöli az álcákat.

Jövendő van, hogy májusban koresolyáznai fogunk. Ennél nagyobb rémhírre nem kívánási a gyümölcsész, mert a gyümölcsöskert virágait teszi tönkre, amikor is gyümölcsünk nem lesz.

Ezen a bajon módunkban van segíteni, ha még most az erős fagnyal a fa alját gazos trágyával korona szélétben jól befödjük. Ez azt eredményezi, hogy a föld fagyva később enged, s később indulván meg a nedvkeringés, a virágoztatás a fagyok után eszközölhető. Külön-

sen áll ez a jókor virágzó barack-, cseresznye-, megy- és szilva-fákra.

A esontárat meg lehet most nyesni, tisztogatni, mert később a mézgásodást mozdítjuk elő.

Gyümölcsoltó-gallyakat most szedjen mindenki. De csak a jobb s a vidéken meghonosodott érdemesebb gyümölcsfáknak déli oldaláról s kis esomókba kötve a sövény, ól, méhes stb. éjszaki fala alá félig dült helyzetben homokkal, vagy pusztá földdel befedve s kevés gazzal beszőrva eltartható májusig.

E helyen bátorodom felkérni a nemes gyümölcsfák tulajdonosait (Fischer Gusztáv báró urat finom szeptemberi körtéjéből, málna almájából, Fábri urat alma, Péchy urat cseresznye, Weinberger téli arany parmén, Repovszkít híres téli körtéjéből, az uradalmi kertészeket, ft. Kapossy Menyhért urat stb.) hogy a legjobb gyümölcsfajtaiból legyenek szívesek elegendő oltógallyat készletben tartani, hogy a gyümölcs-fafelügyelők körlátogatásai alkalmával ugy helyben, mint másutt felhasználhatók s így az igazi nemes gyümölcs szaporítható — elterjeszthető legyen.*)

Kívánatos lenne egy kis előleges érintkezést lehetővé tenni arra nézve, hogy kinek e nemből mire volna szüksége s hogy kinek mi-féle kitűnősége van... Szóval levelezőlapra a faisk. felügyelőkkel előre kellene megbeszélni a tennivalókat.

Az éves oltványokat 2 szemre, supra vágni, hogy hatalmasabb törzshajtást hozzanak.

Az idősebb anyafák koronaaljába most kell a trágyalevet (higtrágya) kihordani, hogy még a hólével vesztse marósvát. Az az elv uralkodik a fák táplálásánál, hogy kész állapotban, higan adagoljunk a korona szélében, soha a törzs közelébe huzott kis árkokban s ezt nagy gyümölcsterméskor, még júliusban is, meg kell ismétlni, ha azt akarjuk, hogy gyümölcsünk szép és tartós legyen.

Akinek szép nagy meggy-, cseresznye-, mandulafája van, de csak sokat virít, semmit se terem: az ne sajnáljon egy pár kiló kőmeszet összetörve, kevés hamuval elegyítve, a fa aljába bőven elszórni s tavasz nyitásával kétágu kapával aláásatni.

Utóljára említem a legfőbb dolgot, a hernyópusztítást.

Ez a gyümölcsésznek a legelső és legnagyobb ellensége. Komolyan kell tehát vele szembe szállni. Az idén különösen sok a szárnyas hernyó, ami egy igen erős és igen vékony szálon függő levélbe van elbujva. Ezt ollóval nem lehet leszedni, ezt hosszú vékony póznára akasztott sarkantyú-formájú tengelyen mozgó, bádorgból készült petróleum-lámpával való égetéssel lehet elpusztítani. Az ilyen lámpa jó szolgálatot tesz a nyári pókháló-hernyó-fészkek elpusztításánál is.

Akik oltványokat rendelnek kereskedelmi kertészetekből, soha se fogadjanak el egy éves ostorhajtással s így koronával nem bíró esemeteket, mert úgy járnak vele, mint az a gazda, aki 2 éves tinót jármol, melyből bizony sohasem lesz cimeres ökör, de esemetéjéből s lesz százasodó fa!...

Saját érdekében ki-ki hasson oda, hogy a pótán a esemete, oltógally-csomagok ne a forró kályha mellett hányódjanak napokig, míg ki nem váltják. Legtöbb esetben elfonyadva hasznavehetetlenekké válnak.

Aki esemetét ültetni akar, az ne sajnáljon már most a fagyon egy méter széles 7 cm. mély gödröt előre kiásatni, hogy a fagy így az altalajt még meg porhanyítsa. Aki pedig faiskolát akar létesíteni, az most az olesó napszám mellett multhatatlanul forgassa fel (rigoloztassa) az egész talajt, mert itt is áll az a közmondás: „ki-ki” úgy alszik, a hogy az ágya vetve van. — Mély talajban mélyen ható gyökereket kapunk, a mi meg erőteljes törzseket nevel... Kis fukarkodás nagy kárt okoz, de kis befektetés nagy hasznot hozhat.

Hogy pedig Zemplén-vármegyében a gyümölcsészet ne csak papíron terjeszkedjék, de virágozzék is mindenfelé — arra az értelmiség jó akaratát és szíves támogatását kérjük.

Kazsu, 1897. február 18.

Lutsánszky F. László,
j. faiskola-felügyelő.

Köztudomásul.

Hogy a szőlőművelésben minden irányban teljesen begyakorlott vinellérek képeztessenek ki, Kosinszky Viktor igazgató a tarezai m. kir. vinellér iskola szőlőtelepein u. n. *állandó munkás tanfolyamot* nyitott.

A tanfolyam főleg gyakorlati, s az elmé-

*) Nálam van eredeti pogácsa alma nov.—márc., — téli calvill dec.—febr., — dil vaj nov.—dec., — Napoleon vaj szept.—nov., — hartvis szilva okt., — Viktoria szilva szept., — narancs szilva július, — Péterpál junius végén érő körte, — méz körte augusztusban érő, — casztilláca szilva okt. érő, melyekből oltógallyat bárkinek ingyen adok.

letekből csupán szóbeli rövid magyarázatokra szorítkozik.

Az egyelőre 30 egyénre tervezett tanfolyamon részt vehet mindenki, ki magyarul írni és olvasni tud, erkölcsi magaviselete kifogás alá nem esik (s ezt bélyegtelen hatósági ajánló levéllel igazolja) katonakötelezettségének már eleget tett, vagy az alól felmentetett, de különben egészséges s kötelezi magát, hogy az iskolában legalább f. évi november 1-ig bent marad s az előírandó rendszabályoknak feltétlenül engedelmeskedik.

A tanfolyam résztvevői az iskola éves szolgálatában állóknak tekintetnek, havonként 16 ft havibért s a vidékiek még kaszárnyaszerű lakást kapnak s betegség esetén orvosi kezelésben részesülnek. Különösen igyekezők bére az év folyamán emeltetni fog.

Résztvevők az igazgatóságnál március 15-ig bármikor jelentkezhetnek.

Felvételi okmányokul hatósági hivatalos (bélyegtelen) ajánlólevél és eselédkönyv kívánatik.

Sátoralja-Ujhelyi piac. 1897. febr. 19.

	I. o.	II. o.	I. o.	II. o.	
	ft	kr	ft	kr	
16 gr. zsemlye	—	2	Paszuly 100	6 50	5 20
kilogramonként			„ 1	—	8 06
Abajdóc-kenyér	—	10	Aszaltszilva 100 l.	24	22
Rozs-kenyér	—	9	„ 1	—	26
Marhabús	—	48	Örlött dara 100	18	16
Borjubús	—	56	„ 1	—	20
Bárányhús	—	—	Tatárka 100 liter	—	18
Sertésbús	—	52	„ 1	—	20
Szalonna	—	68	Burgonya 100 liter	1 40	1 20
Pátnes gyertya	—	56			
Öntött gyertya	—	52	Életneműek:		
Szappan	—	28	Buza 1 mmásza	7 70	7 50
Egy tojás	—	3	Kétszeres 1 mm.	—	—
„ kiló mák	—	36	Rozs 1 mmásza	6 20	6 10
„ vaj	—	85	Maltaárpa 1 mm	5 50	5 00
Sertészsír	—	70	Árpa 1 mm.	5 50	5 00
Liszt 100 kiló	—	15 20	Zab 1 mm.	5 20	5 00
„ 1	—	16	Kása 1 mm.	11	10
Borsó 100 kiló	—	18	Kukorica 1 mm.	4 40	4 20
„ 1	—	22	Spiritusz 1 liter	—	60
Lencse 100	—	12	„ 400 Tralles ^o	—	—
„ 1	—	14	Sav. káposzta 1 ko.	—	—

Vármegyei Hivatalos Rész.

2564. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

A gyümölcsfatermesztés iránt érdeklődő faiskola kezelő tanítóknak, továbbá magánosoknak és gazdasági alkalmazottaknak a gyümölcsfatermesztésben való kiképzését céljából a folyó évben is Keszthelyen és Kolozs-Monostoron, a nm. földművelésügyi miniszter ur folyó évi 6245. szám alatt kelt intézkedéssel, tíz napig tartó gyümölcsészeti tanfolyam megtartását rendelvén el, az erre vonatkozó pályázati hirdetményt a legszeleesebb körben leendő közhírrététel illetőleg az érdeklődők tájékoztatása céljából kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1897. február 7-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

2564. számhoz. Pályázati hirdetmény Keszthelyen és Kolozs-Monostoron tartandó gyümölcsészeti tanfolyamra. Keszthelyen (a m. kir. gazdasági tanintézetben) folyó évi március 22-től március 31-ig, Kolozs-Monostoron (a m. kir. gazdasági tanintézetben) április 5-től 14-ig gyümölcsészeti tanfolyamot rendeztetek. Célja ezen tanfolyamnak: a) hogy ezen tanfolyamon a fiatalabb és a fatermesztés iránt érdeklődő faiskola-kezelő-tanítók a faiskolakezelés és gyümölcsfatermesztésben ugy elméletileg, mint gyakorlatilag szakszerű kiképzést nyerjenek, — b) hogy a tanfolyamot sikerrel végzett faiskolakezelő-tanítók közül a községi faiskolákhoz alkalmas járási felügyelők legyenek a vármegyék által kiszemelhetők és végül: c) hogy a gyümölcstermesztéssel foglalkozó földbirtokosoknak alkalom adassék arra, hogy a gyümölcsfa nemesítés, kezelés és ápolásban kellő utmutatást nyerhessenek. Ugy a keszthelyi mint a kolozsmonostori tanfolyamra csakis 16 tanító fog az állam költségén felvétetni, akik egyenként 15 ft utiátalányban és napi 1 ft 50 kr. ellátási díjban fognak részesített. Oly tanító, ki már ily tanfolyamban részt vett, a folyó évben nem pályázhatik. — Felhivatnak azon községi faiskola kezelő néptanítók, kik ezen tanfolyamban részt venni óhajtanak, hogy 50 krajcáros bélyeggel felszerelt kérvényeiket, amelyben életkoruk, nyelvismeretük a faiskolában töltött eddigi működésük felemelendő és ezen körülmények közvetlen iskolai hatóságuk által is igazolandó, folyó évi február 28-ig közvetlenül hozzám felterjeszszék. — Ezen határidőmbe tul beérkező kérvények nem fognak figyelembe vétetni. — Az állami ösztöndíj mellett felveendő faiskolakezelő tanítókon kívül mindegyik tanfolyamra fel fog

még vétetni 3—4 földbirtokos és gazdatiszt is, akik azonban állami ellátásban nem részesülnek. Ez utóbbiak kérvényeiket szintén folyó évi február 28-ig ugyancsak hozzám küldjék be. — A tanfolyamot állami költségén végzett hallgatók az országos gyümölcsészeti miniszteri biztos jelenlétében elméleti és gyakorlati vizsgálatot tesznek és ennek eredményéről bizonyítványt nyernek. — Kelt Budapesten, 1897. évi január 28-án. — Földművelésügyi m. kir. Miniszter.

2568. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Tudomásvétel, közhírrététel és az állatorvosi szakértőkkel leendő közlés végett tekintetes főszolgabíró urnak kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1897. február hó 7.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

622. eln. Földművelésügyi m. kir. Miniszter. Valamennyi törvényhatóságnak. 1896. évi december hó 3-án 74874. szám alatt kelt körrendeletem kapcsán tudomásul vétel és közzététel végett értesitem a törvényhatóságot, hogy a ragadós tüdőlobnak jelenlegi elterjedéséhez mérten, szarvasmarháknak Németországba való bevitelére, a ragadós tüdőlob esetleges behurcolásának veszélye miatt ez idő szerint Magyarország következő törvényhatóságaiából tilos: Arva, Bars, Liptó, Nógrád, Pozsony és Trencsén vármegyék-ből. — Egyuttal megjegyzem, hogy oly törvényhatóság területéről, melynek területén csak egy községben is ragadós tüdőlob megállapított, vagy uralkodik, amiről a szakértők a nekik hetenkint megküldött „Földművelési Értesítő”-ből mindig hiteles tájékoztatást merithetnek, szarvasmarhát Németországból szállítani tilos, tekintet nélkül arra, hogy az illető törvényhatóság neve a német kormány által időnként közzétett kimutatásba felvétel-e. — Kelt Budapesten, 1897. évi február hó 2-án. — A miniszter megbízásából Liphay s. k. ministeri tanácsos.

943/97. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Tudomásul vétel, alkalmazkodás végett, hivatkozással folyó évi 6. szám alatt kelt felhívásomra kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1897. január 17-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

851. szám. Magyar királyi belügyminiszter. *Körrendelet* valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjének. A közigazgatási bíróságról szóló 1896. XXVI. t. c. 71. §. 1. pontja értelmében a közigazgatási bíróság előtti eljárásnak van helye az alispánnak, törvényhatósági, városi, fő és székvárosi tanácsnak azon határozata ellen, melylyel a hatóságilag kiirtott állatok, vagy megsemmisített tárgyak után járó kártalanítás kérdésében intézkedik (1888. VII. t. c. 105—112. §-ai és az 1893. II. t. c. 3. §-a.) A kérdéses ügyekben hozott másodfoku kártalanítási határozatok ellen az összes érdekelt felek vagyis ugy az állatbirtokosok, mint az államkincstár, bírósági panaszjogával élhet, tehát a határozatok az összes érdekelt felekkel közlendők, —

Minthogy ez ügyekben az államkincstár nevében beadandó panaszról és az államkincstár érdekeinek képviseléséről esetről-esetre a földművelésügyi miniszter ur intézkedik, a nevezett miniszter ural egyetértőleg és az általa mult évi december hó 29-én 80400 sz. a. valamennyi törvényhatóságához kiadott körrendeletre való utalással ezennel felhívom *cimet*, hogy a szóban levő kártalanítási ügyekben 1897. január 1-től kezdve hozott, illetőleg hozandó, másodfoku határozatait egyidejűleg a földművelésügyi miniszter urhoz is, a panaszjognak a törvényes határidőben 1/2. alatt kézbesítéstől számított 15 nap alatt gyakorolhatása végett pontosan mutassa be. — Budapesten, 1897. évi január hó 6-án. A miniszter helyett *Latkóczy Imre* s. k. államtitkár.

2565. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

10 járási főszolgabíróknak.

Tudomásulvétel és közhírrététel végett, hivatkozással mult évi 27736. szám alatt kelt felhívásomra, kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1897. február 7-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

4383./III—2. 97. sz. Földművelésügyi magy. kir. miniszter. — *Valamennyi törvényhatóságnak.* A Horvátország és kormányzó folyó évi január hó 12-én 1005. szám alatt kelt hirdetménye szerint a hasított körmü állatoknak Magyarországból Horvát-Szlavonországba való bevitelére tekintetben a következő intézkedéseket léptette életbe. — I. *Ragadós száj- és körömfájás* miatt a sertéseknek és kerdőzöknek (szarvasmarhák, juhok, kecskék) Bács-Bodrog, Baranya, Bars, Bihar, Borsod, Gömör-Kishont, Jász-Nagykun-

zsolnok, Nógrád, Pest-Pilis-Solt-Kiskun, Pósony, Sáros, Szepes, Szilágy, Szolnok-Doboka, Trencsén, Ung, Vas, Zala és Zemplén vármegyékben és területükön lévő városokból Horvát-Szlavonországba való bevitel tilos. — II. Sertésvesz miatt a sertéseknek Abauj, Torna, Arad, Bács-Bodrog, Baranya, Bihar, Borsod, Gömör, Kishont, Jász-Nagy-Kun-Szolnok, Krassó-Szörény, Nógrád, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kis-Kun, Pósony, Somogy, Szabolcs, Szatmár, Szilágy, Szolnok-Doboka, Tolna, Torontál, Zala és Zemplén vármegyékben és területükön lévő városokból Horvát-Szlavonországba való behozatala tilos. — III. A többi, azaz, az I. illetőleg II. alatt fel nem sorolt vármegyékben és városokból az egészséges és az elszállítás előtt hatóságilag állatorvos által megvizsgált szarvasmarhának, juhoknak Horvát-Szlavonországba való behozatala meg van engedve, de csakis kizárólag vasuton és az általános állategészségrendőri szabályok megtartása mellett. — A sertések behozatala tekintetében pedig a következő szabályok mérvadók: a) Egy vagy több vasáron vásárolt és összeszedett sertések csakis vasuton és kizárólag levágás céljából közvetlenül a vágóhidakra szállíthatók be. — b) A nyájban együtt nevelt, vagy együtt hizlalt sertések további hizlálás céljából is behozhatók vasuton, azon feltétel mellett, ha az állatok származási helyének községi előjárása a marhaleveleken igazolja, hogy a behozni szándékolt sertések tényleg együtt neveltettek, vagy hizlaltak, ugyancsak, hogy a sertések származása helyén sertésekre veszélyes, semmiféle ragadós betegség nem uralkodik és hogy a sertések az illető községben már legalább 10 nap óta tartanak. A sertésszállítmányok elszállítás előtt hatóságilag állatorvos által megvizsgálandók s ezen körülmény, hogy a sertések a vizsgálat alkalmával egészségeseknek találtak, a marhalevelekre szintén rávezetendő. — c) Oly sertések, amelyeknek marhalevele a fenti b) pontban meghatározott igazolásokat nem tartalmazzák, csakis levágás céljából bocsáthatók be. — d) Ha valamely sertésszállítmányban a megérkezés alkalmával csak egy darabon is ragadós száj- és körömfájás, vagy sertésvesz állapítható meg, az egész szállítmány a származási helyre vissza küldetik. — e) A sertéseknek Magyarország határszéli közigazgatási járásaiból (főszolgabírói járások) és határszéli városokból az ily területtel közvetlenül határos horvát-szlavonországi járások és városokba való áthajtása az a) b) c) és d) pontokban foglaltak figyelembe vételével ezen esetben eszközölhető, ha az illető fél a behajtást és a behajtandó sertések származási és rendeltetési helyét az illetékes elsőfokú hatóságnál esetenként külön előzetesen bejelenti. Ily bejelentés alapján az illető hatóság a félnek hivatalos bizonyítványt állít ki oly célból, hogy az a sertések behajtása közben igazolványul szolgáljon. Megjegyeztetik azonban, hogy az időszert az I. és II. alatt említett határszéli vármegyék területe ezen határszéli forgalomból ki van zárva. — Erről a közönséget az 1895. évi június hó 10-én 37791 és 1896. évi január hó 17-én 3700. sz. a. kelt itteni rendeletek hatályon kívül helyezése mellett és mult évi december hó 23-án 80,300. sz. a. kelt rendeletnek kapcsán indomásulvétel és közzététel végett értesítem. — Budapestben, 1897. évi január 29-én. A miniszter megbízásából: *Liphay s. k.*

242—II. 97. A s.-a. ujhelyi járás főszolgabírájától.

Körözés.

Zemplén község előjárásánál 1 db 5 éves bika bitangásba vétetett. Igazolt tulajdonosa a tartási költségek megtérítése fejében átveheti.

S.-A.-Ujhely, 1897. február 18.

Nemes, szolgabíró.

Nyilt-tér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Nyilt válasz

főtiszt. Somogyi Gerő plébános úrnak a kir.-helmecezi hangversenyrendező-bizottsághoz intézett levelére.

„Eresszszétek hozzám a kisdedeket” — mondá vala az Ur. És lón, hogy akikre eladdig nem gondolának vala: nagy gondosságban és szeretetben részesülének. Imhol a feledés homályába merüle azóta 19 saeculum. És lón, hogy az Ur szellemétől igen elrugaszkoék az ő egyik szerény szolgálója.

Mert történék, hogy heten, víg fiúk, Király-Helmecezen mulatozni vágyának. És megemlékezvén az Ur szavairól, elhatározzák, hogy mulatozásukkal megvetik fundamentumát a kisdedek hajlékának.

Szegény, bohó ifjak, hogy elmaradtok a világ folyásától! nem tudván, hogy Király-Hel-

mecezen csak a toronyóra jóvoltjéért szabad mulatozni!

Miért nem olvassátok a krónikákat, amelyekben írva vagyon, hogy a toronyóra javára mulatozának az ősök és az ükök? Miért, hogy figyelembe nem vészték a hagyományt és miért akartok hivságos új erkölcsöket meggyökereztetni ti javarészt jövények? Hát talán ezentúl ne a toronyóra javára táncoljanak mind az unokáink is negyediziglen?

Ime, főtisztelendő uram, bevalljuk bűnünket és verjük a mellünket nagy tudatlanságunk okából: mea culpa, mea maxima culpa!

O mi szegény toronyóra javára nem táncoló ifjak! Ha mi sejtjük vala a rettenetes haragot, ha tudjuk, hogy főtisztelendőség a lángpallosu cherub, aki paradicsomába csak a toronyóra javára táncolókat fogadja be, minden egyebet pedig kiközösít? Hogy táncoltunk volna, de — hogy!

És főleg ha tudtuk volna, hogy borsos számlájához fűzött anatómáját mily kevéssé reprodukálható módon fűszerezi?

Ime nyilvánosan vezeklek és ígérem, hogy Főtisztelendőséget többé jó, keresztyén szellemű, békés papnak nem rágalmozom.

De ha majd néhány kellemetes ízű, átalag boroecska megköstölése után emelkedett hangulatban vadászanekodottákat mond el társainak: ime kiállítom a dokumentumot hitelesen, ami még senkinek sem sikerült, az Főtisztelendőségnek sikerülne: „Egy rókáról két bőrt nyüzni.”

Király-Helmece, 1897. febr. 18-ikán.

Egy a hét közül.

Heti tájékoztató.

Vasárnap.	febr. 21.	Hatvanad v.
Hétfőn.	febr. 22.	Péter székf.
Kedden.	febr. 23.	Dam. Péter.
Szerdán.	febr. 24.	Mátyás aps.
Csütörtökön.	febr. 25.	Géza vt.
Pénteken.	febr. 26.	Sándor pk. †
Szombaton.	febr. 27.	Leánder.

A szerkesztő postája.

Az öngyilkosság mániája. — Felekeztes tendenciája miatt mi nem közölhetjük. A különben értékes kéziratot még egy hétig megőrizzük.

F. urnak — Ungvár. Láttatlanba nem mondhatunk sem igent, sem nemet.

F. I. urnak — Abara. Szintén.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: **Éhler Gyula.**

Hirdetések.

Tk. 2061. sz. 1896.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtatónak Deák Kis János végrehajtást szenved elleni 66 frt 03 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a. ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmecezi kir. járásbírósg) területén lévő Ricsé község és határában fekvő a ricsai 65-ik számú tjkvben (240—241) 300, 695, 943 (1049—1050) 1294, 1305 és (1954—1955) hr. szám alatt foglalt ingatlanokból Deák Kis János nevén álló jutaléka az árverést 454 frtban ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1897. évi márczius hó 4. napján d. e. 10 órakor Ricsé község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserének 10%-át, vagyis 45 frt 40 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árforlyamal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. k. t. igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ovdékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 18 t. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Kir.-Helmece, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál, 1896. évi október hó 11. napján.

Farkas, kir. albiró.

Eladó vetőmagvak.

Gróf Széchenyi Sándor és Társai zemplén megyei uradalmába a következő magvak aladók:

300 mm. tavaszi búkköny, elsőrendű minőségű,

100 mm. lenmag, eredeti rigai mag után termelve igen nagyszemű válfaj. —

Mintával és ár iránti felvilágosítással szolgál Höfer Floris kasznár, Upor, Zemplén-megye.

74/1897. számhoz.

Faeladási hirdetmény.

A magyar királyi tanulmányalap tulajdonát képező bodrogkislaludi üzemosztály 1897., 1898. és 1899. évi, összesen 34. 64/100 k. holdnyi vágás területein található, mintegy 1341 m²re becsült, cserkéreg termelésére is alkalmas kocsántalan tölgyfák, 2198 forint kikiáltási ár mellett, Bodrog-Kisfaludon, a közalapítv. erdőorségnél, a folyó évi márczius hó 8-án d. e. 10 órakor zárt-ajánlatu versennyel kapcsolatosan megtartandó nyilvános szóbeli árverésen elfognak adatni.

1. A benyújtandó zárt ajánlatok borítékán kiteendő, hogy az ajánlat a fentemlített fahozamok megvételére vonatkozik. Az 50 kros bélyeggel és 220 forint bánatpénzzel ellátott ajánlatok fentemlített erdőorséghez 1897. évi márczius hó 8-ig délelőtt 10 óráig nyújtandók be.

2. Azok, akik a szóbeli árverésen versenyezni óhajtanak, ugyancsak 220 frt bánatpénzt tartoznak az árverés megkezdése előtt, az árverésen közreműködő elleuörnek átadni.

3. A vételár az ajánlatokban számokkal és betűkkel kiírva kiteendő és ajánlattevő által kijelentendő, hogy az eladási feltételeket ismeri és magat azoknak feltétlenül aláveti.

4. A feltételektől eltérő avagy későn beérkezett, valamint becsáron aluli, továbbá utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

5. A versenyzők közötti szabad választás, illetőleg az ajánlatok elfogadása vagy visszautasítás joga a nagyméltóságú vallás és közoktatásügyi m. kir. Minister úr szabad elhatározásának tartatik fenn.

6. Az eladási feltételek a m. kir. közalapítv. erdőgondnokságnál Telkin (u. p. Páty Pestmegye) és a m. kir. közalapítv. erdőorségnél Bodrogkislaludon (u. p. Bodrog-Keresztur, Zemplénmegye) megtekinthetők.

Telkin, 1897. évi január hó 22-én.

A telki m. kir. közalapítv. erdőgondnokság.

Vetőmagvak.

Ezredéves kiállításon diszoklevéllel: legmagasabb díjjal kitüntetve.

Répmag, sárga Oberndorfi
50 kilo 12 frt,
500 kilo 100 frtért,

kapható Gróf Teleki Arvéd drassói uradalmában, u. p. Konceza. Szétküldés Ab-Alvinez és Szász-Régen utánvétellel, a pénz előre beküldésének az árú franco megy. Továbbá luczernamag, vörös löheremag, bultuezim mag, fehér paszuly, Heine-féle és duppani zab, tölgyfa kerítés, oszlopok kaphatók.

110/p. 97. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólirt bírósági végreható az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a. ujhelyi kir. járásbírósg 1896. évi, 13636/p. számú végzése következtében Juhász Jenő ügyvéd által képviselt Kaszovics Filip bécsi czég javára Fränkel Lipótné helybeli lakos ellen 700 frt s jár. erejéig 1896. évi december hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 470 frt 05 kr-ra becsült férfi és gyermek ujruhákából álló ingóságok nyilvános árverésen aladtnak.

Mely árverésnek a s.-a. ujhelyi kir. bírósg 13768/p. 96. sz. végzése folytán 700 frt tőkekövetelés és bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközölsére 1897. márczius hó 4. napján d. e. 9 óráig határidőül kiütetik és ahhoz a venni szándékozók oly megegyezéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi február hó 16-én.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

Tk. 4337/96. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. bírósg, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Grosz Adolf végrehajtatónak, Dr. Faid Andor mint vb. Neuman Mór csódtömeggondnoka végrehajtást szenvedett elleni 750 frt tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a. ujhelyi kir. törvényszék területén lévő T. Terebes község határában fekvő a t.-terebei 183, sz. tjkvben A. I. 1—2. sor és 383 s 384. hr. szám alatt foglalt és Neuman Mór nevére jegyzett ház, udvar és kertből álló ingatlan 1827 frtban ezennel megállapított kikiáltási áron az árverést elrendelte és hogy a fennebb jelzett ingatlan az 1897. évi április hó 15. napján délelőtt 10 órakor T.-Terebesen a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserének 10%-át, készpénzben vagy mástól annyi értékű ovdékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóság 1897. évi február 5-én.

Dudinszky, kir. albiró.

Hirdetmény.

A „szegi gőzmalom részvénytársaság“ részvényesei értesítetnek, hogy a társulati részvények lebélyegzése mellett új részvények adatkak ki, melyeknek átvétele érdekében felhívtnak a t. ez. részvényesek, hogy részvényeiket a társulati igazgatóhoz Szegibe (Postaállomás **Szegimalom** p. u. Zemplénmegye) beküldjék.

Kelt Szegiben, 1897. febr. 14-én.

Az igazgatóság.

Hirdetmény.

Van szerencsém a nagyérdemű hölgy közönség tudomására hozni, miszerint alulírott S.-A.-Ujhelyben csalogány-utca 449. számú házban folyó évi márczius hó 1-től kezdve **női ruha varrodát nyitok.** Oktatást adok a ruha szabás, varrás és rajzolásban, a legújabb angol, francia és bécsi divat szerint, nemkülönbén ruhavarrást a legizlésebben jutányosan készítek.

A nagyérdemű hölgyközönség becses pártfogását kérve maradok

kiváló tisztelettel:

Henkel Károlyné.

1896. évi termésti

gondosan megválogatott anyarépából szak-szerűen tenyésztett kitűnő csiraképeségű és csirázási erélyű

Takarmány-Répmag

árának beküldése mellett vagy utánvétellel megrendelhető.

Widder Mór bérgazdaságában

A bauj-Széplakon.

- Oberndorfi sárga kilogrammja **20 kr.**
- Olajbogyó vörös
- Olajbogyó aranysárga } kilója **16 kr.**
- Mammoth veres

franko a mislyei vasúti állomáshoz.

Csomagolás önköltségen számítottatik.

25 kilogrammon aluli megrendelések el nem fogadtatnak.

A Bpesti „Nádor“ gyógyszerár nélkü-lőzhetlen gyógyszerel.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkásodásnál, a torok és légzési szervek minden bajánál:

Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmeikkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomorhajóknál ajánlatos:

Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásának elismert felülmulhatlan szer székrekedésnél:

Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló esukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitűnő táp és gyógyerejű az

Egger-féle Csukamáj Emulsió

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arezbőr üdeségének előmozdítására és fen tartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, máj-foltok, szeplő s az arezbőr mindenemű kitéréséi ellen legsikeresebben használható az

Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 ft.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a száznak igen jó ízű és a leheletnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 ft.

Kaphatók minden gyógyszerárban, S.-A.-Ujhely ben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter és Cs. Buday Akos** urak gyógyszerárban, valamint **Egger A. fia** „Nádor“ gyógyszerárban Budapest, väczikörút 7. sz.

Birtok változás miatt

még használatba **sem vett** következő **gazdasági gépek** a beszerzési áron alól 40%-al, a homonnai vasut állomásnál által véve — **eladók:**

- | | |
|--|--------|
| 1 sorvetőgép „Hungaria Drill“ 13 soros | 160 ft |
| 1 szórvavetőgép 4 méter hosszú | 100 ft |
| 1 magoló vadzabot is tisztít | 75 ft |
| 1 csöves tengeri daráló lóhajtásra | 50 ft |
| 1 Hollingsworth széna gyűjtő lógereblye | 60 ft |
| 1 nagy szeckavágó két kéz avagy járgány hajtásra | 50 ft |
| 1 két lóerejű járgány felszerelve | 70 ft |
| 1 nagy Backor rosta | 55 ft |
| 2 eredeti Sack eke 7 számú pr. 25 | 50 ft |
| 3 Sack eke az ősszel használva pr. 20 | 60 ft |
| 2 Howard vasborona kettős testel pr. 20 | 40 ft |

Lóher anyaszéna 300 méterm., 150 mm. anya gyp széna és sarju szinte eladó.

Bővebb értesítést ad:

Alsó-Ladiskócz

Wiesner Fülöp,

u. posta Udva.

gazda.

Hirdetmény.

Az 1897. évi I-só t-cikk 3. §. alapján S.-A.-Ujhelyben marhasó áruda fog felállítani s annak kezelésére czennel pályázat nyitattik, melyre a zárt írásbeli ajánlatok a s.-a. ujhelyi kir. pénzügyigazgatóságához 1897. év február 25-én délelőtt 9 óráig nyújtandók be.

Az engedélyes sóárus köteles az árusításra megkivántató marhasót a tokaji kir. sóhivatalnál készpénzért beszerezni s azt saját költségén az áruda helyére szállítani.

A heti sómennyiség a felállítandó sóárudánál 5000 klgrammban van megállapítva.

A legkisebb mennyiség, mely egy vevőnek egyszerre eladhatók öt (5) klgrammot tesz.

A sóárus a marhasóért Tokajban a sóhivatalnál métermázsánként 12 korona 44 fillért fizet.

A benyújtandó ajánlat arra terjedvén ki, hogy a fentirt s alább foglalt feltételek mellett az ajánlattevő mily áron fogja a marhasót a vevőfeleknek elárusítani. A kincstár a forgalom mennyisége iránt felelősséget nem vállal ugy arra nézve sem, hogy a sótermelésnél előfordulható akadályok miatt a sóárus megkivántató sókészlettel talán nem lesz ellátható s ebből kifolyólag a sóárusnak semmi néven nevezendő kártalanításra igénye nem leend.

Az áruda három havi felmondás mellett kölcsönösen felmondható. A pályázók 1 ftos bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlatokat a fent megjelölt határidőig a s.-a. ujhelyi kir. pénzügyigazgatóság főnökénél tartoznak átadni. Az ajánlatokhoz csatolandó még a magyar allampolgárságot, erkölcsi és vagyoni állapotot, nemkülönbén a nagykorúságot igazoló bizonyítvány.

Az ajánlatok, melyek a fent említett kellekkel nem bírnak vagy homályosan szerkesztvők, vagy más ajánlattevő ajánlatára hivatkoznak, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlat keltezte sajátkezüleg aláírandó.

Az ajánlat lepecsételt borítékára következő irandó: „Ajánlat a s.-a. ujhelyi marhasó áruda kezelésére.“ Egyéb feltételek a kir. pénzügyigazgatóság adó- és sóhivatalok, továbbá a biztosságoknál tudhatók meg.

M. kir. Pénzügyigazgatóság
S.-A.-Ujhely, 1897. február hó.

Zeitler Károly,

m. kir. p. u. igazgató.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hirneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik közsévnél, csúznál, tagszaggatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni.

40 kr., 70 kr. és 1 ft. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter czéggjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók. RUDOLSTADT.



Első magyar gazdasági gépgyár részvénytársulat.

Ekegyártásra külön szakosztály.

Gőzcséplőink

a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli

gazdasági gépgyára

mely a gazdálkodáshoz szükséges

összes gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk.

Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ

Czím:

Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat

BUDAPESTEN.

Czímre ügyelni tessék!

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orsosa

Dr. Kun Zoltán

kipróbált gyógyszerel

Vérképző labdacok

rózsaszínre czukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegnek legjobb gyógyszer. 1 üveg labdacok 1 ft 80 kr.

Hurut labdacok

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumokor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre czukrozott labdacok ára 1 ft 80 kr.

Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvérzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a **Dr. KUN Z.-féle Irrigall por.** 1 doboz 1 ft 20 kr.

Dentipurin-szájviz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitűnő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

Purpurin-Crème

arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üditővé varázsolja. 1 tégely 1 ft 20 kr.

Alpesi fenyőillat

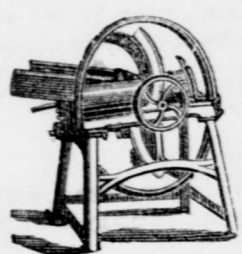
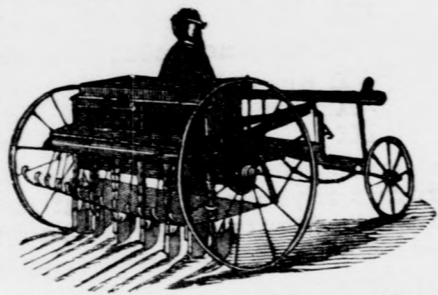
az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legompásabb és legegészségesebb tenyők illatárjával. Ennek használata oly üditő hogy felülmuljaa valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 ft 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél Sárospatakon s minden nagyobb forgalmu gyógyszerárban Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszerárban Király-utca 12. sz., Dr. Buday Emil gyógyszerárban városbáhtér és minden gyógyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszerárban.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, vám-utca 11. szám.

Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett könnyű sorvető és szóróvető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lökapákat stb.** továbbá **Baker- és magtár-rostát**, mely gyártmányainknak gépgyárunkban állandóan jelentékeny készletét birjuk.



Szállítunk továbbá saját gyártmányu s legjobb szerkezetű szeszgyár- és malomberendezéseket, gőzgepeket és gőzkazánokat, házi s egyéb szivattyukat, olajsajtókat, és olajmagpörkölöket, elhasznált gépek, különösen

gőzmozgonyok és gőzcséplők pontos átigazítását és kijavítását a legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük. Megrendeléseket elfogad **Hercz Kálmán** ur S.-a.-Ujhely.

Szégyenli magát



a kis lány, mert a másképp oly kedves arca a bőr tisztatlansága által oly régen el van csúfítva és csak most tudta meg, mily könnyen és hamar segíthetett volna azon, az

általánosan ismert és kedvelt

Vértess gyógyász. Lugosi arczkenőce

által. Ezen arczkenőcs a legjobb szer a májfoltok, szeplők, bőratkák, pattanások, ugymint minden más bőrtisztatlanság eltávolítására. Egy adag 60 kr., 1 frt és 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 nagy, vagy 2 kisebb adag bérmentesen küldetik.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár” világhírű gyógyszerei u. m.: Dr. Heuffel-féle gyomor-eszencia, Dr. Heuffel-féle vértisztító labdacso, Bánáti nővérv. nedv. Herkules-fürdői köszvényeszesz, Injectio és capsules vegetales stb.

Kapható S.-a.-Ujhelyben: **WIDDER GY.** úr gyógytárában, valamint közvetlenül **VÉRTES LAJOS**, Sas-gyógytárában, Lugoson 465. sz.

Szép bajusz



és erőteljes szakáll leggyorsabban és legbiztosabban nyerhető

Dr. Heuffel-féle bajusznövesztő pomádéval.

Ezen teljesen ártalmatl. szerekből készült pomádé által a legrövidebb idő alatt még 16 éves ifjak is, gyönyörű bajuszt és dús szakállt nyernek.

1/2 adag 1 frt 25 kr., egy egész adag 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 egész adag bérmentesen küldetik.

Alapítottatott 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság

(ezelőtt **Walser Ferencz**)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső váci-ut 45. szám.

Sürgőnczim: Szivattyugyár Budapest.

GYÁRT:

mindenféle gőzgepeket, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és esertőröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidákat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kuffelépítványokat vasból. Tűzfecskendőket és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgepeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigóalokban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Kan

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan **nagyon olcsók**, de **ép oly rosszak** és így még a legkisebb összeget **sem érik meg.** — Eme **értéktelen utánzatok** könnyen felismerhetők, mert:

- 1) **nem** az **egyedüli** és csakis **Tokajban** létező **ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL** származnak,
- 2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** **nincsenek** ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI



VÉDJEJEGYE
COGNAC-GYÁRNAK

TOKAJBAN.

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC

TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL
AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN
a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja

725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárakban.

Csillag Anna személyesen az eladónó!!



ÉN CSILLAG ANNA

185 cmi hosszú Loreley-hajammal, melyet az általam feltalált kenőcs 14 havi használata után nyertem, s mely az egyedüli szer a hajkihullás ellen, elősegíti a hajnövést s erősíti a hajbőrt: uraknál elősegít telt és erős szakállnövést. Rövid használat után úgy a haj, mint a szakállnak természetes színt és sűrűséget kölcsönöz és megóvja korai őszüléstől a legmagasabb korig. Ara egy tégelynek 1 frt, 2 frt, 3 frt és 5 frt

Naponta szétküldés az egész világra az **összeg beküldése vagy utánvét mellett.**

CSILLAG ANNA **BÉCS, I., Seilergasse 9. szám.**

Csillag Anna fésű kezeség mellett törhetetlen ára 1 frt.,
Csillag Anna hajkefe a legfinomabb ára 1 frt 50 kr.

Csillag Anna öngyógyásának!

Kérem alanti címre Kielmansegg grófné kormányzóné ő excellenciájára részére, Wien, Herrengasse, három 2 forintos tégely hajkenőcsöt küldeni, amely már eddig is kitűnően bevált. Tisztelettel **Pietzl Irma** ő excellenciájára komornája.

Salatina, Csehországban.

T. Csillag Anna kisasszony!
Legyen szives nekem kitűnő kenőcséből két tégelyt, a használati utasítással együtt címemre postautánvét mellett küldeni.

Herezeg Auersberg Ferencz.

T. Csillag Anna kisasszony!
Kérem az ön hires hajkenőcséből nekem egy tégelylyel küldeni.

Bécs. Gróf Conrey Felix.

Bakony-Szt.-László.
T. Csillag Anna kisasszony!
Postai utánvét mellett kérek az ön hires pomádéjából két tégelylyel.

Id. Esterházy Imre gróf.

Igen tisztelt Csillag Anna k. a. !
Sokat hallottam az ön kenőcsének kitűnő hatásáról s azért kérek egy nagy tégelylyel postafordultával küldeni. Kiváló tisztelettel

Id. gróf Esterházy László.

Csillag Anna kisasszony!
Főlkérem önt, hogy kitűnő kenőcséből egy tégelyt postafordultával részemre küldeni sziveskedjék.

Reichenberg. Lovag Liebig Lajos.

T. Csillag Anna!
Az ön hires hajkenőcséből kérem küldjön számomra egy tégelylyel.

Abauj-Szemere. Pallavicini A. örgróf.

»Egyetlen Natália« Pomádé egyedüli szépítő szer, amely az arcznak szép és idült kinézet létre hoz, simítja az arczon levő ránczokat, és az arczon előforduló pattanások, Vimmerlik, persenek egész tisztára elmúlnak.

»Egyetlen Natália« Pomádé egyszerű és hatása biztos, és azért is ne hiányozzon egy női toillett-asztalon sem. Ara egy tégelynek 2 frt. Natália-Puder 80 kr. Natália-Szappan 50 kr.

Főraktár Csillag Anna, Bécs, I., Seilergasse 9.

T. Cz.
Postautánvét mellett kérek egy tégelyt az ön biztos hatású hajkenőcséből.

Pirckfeld Wurmbrandt Anna grófnő.

T. Csillag Anna k. a. !

Kérem, sziveskedjék nekem postafordultával két tégelylyel küldeni az ön kitűnő hajkenőcséből.

Prága. Reindorf Schwenk L.
cs. és kir. kapitány özvegye.

T. Csillag Anna kisasszony!

Legyen oly szives, küldjön nekem az ön kipróbált hajkenőcséből három tégelyt.

Trient. Tirol. Ebensteini Girardi Jacob.

T. Csillag Anna urónék!

Kérem nekem ismételtelen küldeni 4 tégelylyel az ön kitűnő hajkenőcséből.

Gothen, (Anhalt). Carolath herczegnő.

T. Csillag Anna k. a. !

Kérem postafordultával az ön hires hajkenőcséből még egy tégelylyel küldeni.

Graz, Hofgasse. Dr. Báro Neupauer Sándor.

T. Csillag Anna k. a. !

Tisztelettel kérem, legyen szives nekem az ön kitűnő hajkenőcséből egy tégelylyel küldeni postai utóvét mellett.

Küpsöd. Gróf Starhemberg Guido.